



**Rentrée scolaire :**  
retour à la semaine  
de 4 jours



**ACTUALITÉS**  
Travaux d'été



**ASSOCIATIONS**  
Forum des associations



**CFR RAVALEMENT**

Ravalement, Isolation thermique, Couverture, Maçonnerie



Contactez : **Fernandes Fernando**  
**01 48 49 13 38**  
**06 80 43 66 17**

**101 allée du Chevalier de la Barre**  
**Les Pavillons-sous-Bois**

**LE MODELING BLOOMEA®**  
**LE NOUVEAU SOIN DES INSTITUTS DE BEAUTÉ**

Une véritable révolution pour le traitement du visage, du cou et décolleté, et du corps

**Etes-vous prêts à changer de peau?**

- resserre les pores de la peau
- lisse et affine le grain de peau
- améliore la tonicité de la peau, sa fermeté
- atténue les ridules, les imperfections
- atténue les séquelles d'acné et les cicatrices
- atténue les masques de grossesse
- atténue les vergetures



**bloomea®**  
PARIS

**OFFRE DÉCOUVERTE À 20€ AU LIEU DE 50€**

**INSTITUT DE BEAUTE TATIANA**

4 boulevard d'Aulnay VILLEMOMBLE  
 Tél. 01 48 47 26 88

**100 000 WATTS**  
**aux Pavillons-sous-Bois**

**Samedi 9 décembre**



**MIMI MANOFF**  
**19h**



**MARIE & THE LUMBERJACKS**  
**21h**

**TARIF UNIQUE  
 PAR CONCERT  
 5€**

**AUDITORIUM HECTOR BERLIOZ**  
**77-79 ALLEE DANIELLE CASANOVA**



- > **EDITO** page **5**
- > **ACTUALITÉS** page **6**
  - Dossier rentrée scolaire
  - Travaux dans la Ville
  - Débranchement du T4
  - Centre commercial
  - Forum, objectif recrutement
  - CCAS
  - Réunions publiques
- > **ECHOS** page **12**
  - Centres de loisirs
  - Fête Nationale
  - Nouveaux commerçants
  - Elections Législatives
- > **CULTURE** page **16**
- > **ASSOCIATIONS** page **24**
- > **SPORTS** page **32**
- > **EXPRESSION POLITIQUE** page **36**
- > **INFOS PRATIQUES** page **37**
- > **INFOS SERVICES** page **38**



Couverture :  
C'est la rentrée !

# Vos élus vous reçoivent

**RENSEIGNEMENTS ET RENDEZ-VOUS EN MAIRIE :**  
Secrétariat du Cabinet de M. Le Sénateur-Maire  
Tél. : 01 48 02 75 04/05

**M. Le Sénateur-Maire, Philippe DALLIER :** sur rendez-vous  
Tous les élus vous reçoivent sur rendez-vous.  
Tél. : 01 48 02 75 04 /05

<b>Katia COPPI</b>	1 <sup>ère</sup> Adjointe au Maire, déléguée à l'Education et aux Activités Périscolaires ( 3-11 ans ), Conseillère Départementale
<b>Yvon ANATCHKOV</b>	2 <sup>ème</sup> Adjoint au Maire, délégué à la Sécurité Publique et à la Sécurité des Bâtiments
<b>Annick GARTNER</b>	3 <sup>ème</sup> Adjointe au Maire, déléguée à la Petite Enfance et à la Dépendance
<b>Marc SUJOL</b>	4 <sup>ème</sup> Adjoint au Maire, délégué à la Voirie et à l'Assainissement
<b>Sophie DUBOSC</b>	5 <sup>ème</sup> Adjointe au Maire, déléguée au Sport et à la Jeunesse (12-18 ans)
<b>Patrick SARDA</b>	6 <sup>ème</sup> Adjoint au Maire, délégué à l'Urbanisme et au Logement
<b>Christine GAUTHIER</b>	7 <sup>ème</sup> Adjointe au Maire, déléguée au Développement Durable, à l'Environnement et à la Propreté de la Ville
<b>Serge CARBONNELLE</b>	8 <sup>ème</sup> Adjoint au Maire, délégué aux Finances
<b>Martine CUMIN</b>	9 <sup>ème</sup> Adjointe au Maire, déléguée à la Santé, aux Affaires Sociales et aux Seniors
<b>Jacques MENZILDJIAN</b>	10 <sup>ème</sup> Adjoint au Maire, délégué aux Entreprises, au Commerce et à l'Artisanat
<b>Jacqueline DURAND</b>	Conseillère municipale déléguée au Handicap
<b>Sabrina ASSAYAG</b>	Conseillère municipale déléguée à l'Insertion, à la Mission Locale, à la Maison de l'Emploi et au Projet de Ville RSA
<b>Jackie SIMONIN</b>	Conseiller municipal délégué à la Vie Associative et à la Mémoire Combattante
<b>Geneviève SIMONET</b>	Conseillère municipale déléguée à la Culture et à la Communication
<b>Philippe BOUTIGNY</b>	Conseiller municipal délégué aux Bâtiments Publics



**Allô Monsieur Le Sénateur-Maire**

**01 48 02 75 94**  
**Philippe DALLIER en direct**

Le premier mercredi de chaque mois de 18h30 à 20h30 (SAUF AU MOIS D'AOÛT)

## Les Pavillons-Infos

Magazine d'informations municipales de la ville des Pavillons-sous-Bois  
N° 106 Septembre 2017. Tirage : 12 000 ex.

- > Directeur de publication : Philippe Dallier
- > Rédaction, photos : Service Communication, Florence Gadroy - Tél. : 01 48 02 75 81
- > Régie Publicitaire : Carole Bernard - Tél. : 01 48 02 75 60
- > Infographie-Impression : Estimprim, Besançon - Tél. : 03 81 60 50 00
- > Distribution : Espace Impression - Tél. : 01 46 70 12 21



**Communication  
en mairie**

- > **Sur place** : ouverture de 9h à 12h30 (12h pendant les vacances scolaires) et de 13h30 à 18h, du lundi au vendredi et le samedi de 9h à 12h pour le service Population - Etat-civil.
- > **Par courrier à** : M. Le Sénateur-Maire (ou au service destinataire) Hôtel de ville Place Charles-de-Gaulle 93320 Les Pavillons-sous-Bois
- > **Par téléphone** : 01 48 02 75 75
- > **Par courriel** : mairie@lespavillonssousbois.fr
- > **Consultez également le site Internet de la Ville** : www.les-pavillons-sous-bois.fr



**ETS MANGERET SARL**  
**ELECTROMÉNAGER - ECRANS PLATS - VENTES**

**01 48 48 32 68**

● **DEPANNAGE** de tous vos appareils électroménagers (hors garantie) de grandes marques achetés ou non dans notre magasin avec des rendez-vous personnalisés.

Magasin ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 12h30  
 et le samedi après-midi de 16h à 19h

● **VENTE** au meilleur prix télé-électroménager.

139-141, avenue Jean-Jaurès - 93320 Les Pavillons-sous-Bois

**un artisan à votre service depuis 1981**

**PROFESSIONNEL GAZ**

**CHAUFFAGE**

**NOUVELLES ENERGIES**

**TÉL. : 01 48 50 01 47**

**CLIMATISATION**

**COUVERTURE**

**PLOMBERIE**

69, allée Jules-Auffret  
 93320 LES PAVILLONS-SOUS-BOIS



**EVASION DES NATIONS**  
 Le site NISSAN de Référence

Une équipe de 30 personnes à votre service

Plus de 200 véhicules neufs disponibles

Un parc véhicules d'occasion labellisé  
 "Nissan Club Occasion"

Magasin pièces de rechanges

Service mécanique et carrosserie



**EVASION DES NATIONS**

224 / 226 Av. Aristide Briand  
 93320 Les Pavillons sous Bois  
 Tél. : 01 48 02 91 92

34 / 40 Rue A. Meunier  
 77500 Chelles  
 Tél. : 01 60 08 85 95



SHIFT\_the way you move

La rentrée des classes aura été marquée, aux Pavillons-sous-Bois comme dans près de 30% des communes de France, par le retour à la semaine des quatre jours. Cette décision a été plébiscitée chez nous par les parents d'élèves, à plus de 75%, et par la quasi-totalité des enseignants.

Nos centres de loisirs fonctionneront donc à nouveau sur la journée entière du mercredi et nous avons pris la décision de ne pas faire supporter aux parents le coût de cette extension d'horaires, en plus de la réévaluation annuelle des tarifs.

La rentrée aura également été marquée par l'indisponibilité du gymnase Léo Lagrange, réquisitionné, en plein mois d'août, par le Préfet de Seine-Saint-Denis pour y accueillir des migrants, évacués du camp de la Porte de la Chapelle à Paris.

Cette décision des services de l'État est inadmissible à plusieurs titres. Tout d'abord parce que notre commune ne dispose, pour 23.000 habitants, que de deux gymnases dignes de ce nom. Cette réquisition, pour un mois, se fait donc forcément au détriment des utilisateurs du stade, clubs sportifs, élèves et collégiens. Faut-il rappeler que le sport figure au programme scolaire ?

Ensuite, parce que la crise migratoire n'a pas débuté la semaine dernière. Depuis 3 ans, l'État aurait pu s'organiser et se donner les moyens d'y faire face. Il était évident que la France serait concernée par ce phénomène, comme l'ont été d'autres pays européens avant elle.

Invoquer aujourd'hui l'urgence de la situation, c'est en quelque sorte, pour l'État, se prévaloir de ses propres turpitudes car cette urgence est d'abord due à son inaction.

C'est ce que nous avons essayé de plaider devant le Tribunal Administratif en déférant l'arrêté du Préfet. Malheureusement, les juges ont considéré que, si nos arguments étaient fondés, l'urgence invoquée l'emportait et justifiait la réquisition.

C'est donc l'Armée du Salut qui a été missionnée pour gérer ce centre d'accueil provisoire et l'État s'est engagé, par convention, à prendre en charge toutes les dépenses y afférant ainsi que les éventuels frais de remise en état des locaux.

Quoi qu'il en soit, l'État va devoir prendre ses responsabilités. Ce type de réquisition ne va pas pouvoir se répéter indéfiniment, enfin je l'espère, alors que le camp de la Porte de la Chapelle, à peine évacué le 18 août dernier, se trouvait de nouveau saturé les jours suivants.

Jusqu'à présent, sur ce sujet comme sur d'autres, l'État s'est comporté comme le sapeur Camember qui creusait un trou pour en boucher un autre. Il est temps que cela prenne fin •

**Philippe DALLIER,**  
**Votre Maire**



**Philippe DALLIER**  
**Sénateur de la Seine-Saint-Denis**  
**Maire des Pavillons-sous-Bois**



## Rentrée scolaire



Depuis le lundi 4 septembre à 8h30, tous les élèves des classes maternelles et élémentaires ont repris le chemin de l'école. Comme chaque année, Philippe Dallier, Sénateur-Maire et Katia Coppi, 1<sup>ère</sup> Adjointe au Maire déléguée à l'Education et aux Activités Péri-Scolaires et Conseillère Départementale sont allés à la rencontre des équipes pédagogiques et des élèves dans les écoles de la Ville. Un moment important pour faire le point sur la rentrée scolaire. Quelques semaines plus tôt, ils avaient fait le même parcours pour constater l'avancée de tous les travaux qui avaient été programmés pendant l'été.

## ➤ Nouveaux horaires



Après avoir consulté l'ensemble des partenaires locaux (parents, conseils d'école, équipes pédagogiques) la Ville a sollicité l'accord du Directeur Académique pour un retour à la semaine de 4 jours d'école, dès la rentrée scolaire 2017, pour les élèves des écoles maternelles et élémentaires.

### LUNDI, MARDI, JEUDI, VENDREDI

- 7h30 à 8h30 : garderie du matin
- 8h30 à 11h30 : classe
- 11h30 à 13h30 : pause méridienne
- 13h30 à 16h30 : classe
- 16h30 à 19h : garderie pour les maternelles
- 16h30 à 18h : étude surveillée pour les élémentaires
- 18h à 19h : garderie pour les élémentaires

### MERCREDI

- 7h30 à 19h : centres de loisirs

Pour répondre aux demandes des parents qui ont un lieu de travail éloigné, la garderie et les centres de loisirs accueillent les enfants 15 minutes plus tôt le matin, dès 7h30.

N'oubliez pas de faire les démarches auprès du service Enseignement pour inscrire vos enfants aux centres de loisirs.

#### PLANNING D'INSCRIPTION POUR LES VACANCES SCOLAIRES

Dates des congés Ouverture des centres	Pour les enfants qui fréquentent un centre les mercredis	Pour les enfants qui fréquentent le centre uniquement pendant les vacances
Toussaint : 23 octobre au 3 novembre	Du 6 au 29 septembre	Du 2 au 13 octobre
Noël : du 26 décembre au 5 janvier	Du 8 novembre au 1 <sup>er</sup> décembre	Du 4 au 15 décembre
Hiver : du 19 février au 2 mars	Du 10 au 26 janvier	Du 29 janvier au 9 février
Printemps : du 16 au 27 avril	Du 7 au 23 mars	Du 26 mars au 6 avril
Été : du 9 juillet au 30 août	Aux mêmes dates que les réinscriptions périscolaires (campagne 2017/2018)	

## > Ecoles : nouvelles directions

Cette année, la ville des Pavillons-sous-Bois accueille deux nouveaux directeurs après les départs à la retraite de Chantal Pioche, directrice de l'école Pierre Brossolette et de Philippe Laurendeau, directeur de l'école Jean Macé.

Nous souhaitons la bienvenue à Sylvie Verdier, directrice de l'école Pierre Brossolette et à Matthieu Thuillier, directeur de l'école Eugène Fischer. Désormais, Jean-Pierre Dupuy assure la direction de l'école Julie-Victoire Daubié et Jean-Marc Burtscher, celle de l'école Robillard •



Katia Coppi, 1<sup>ère</sup> Adjointe au Maire déléguée à l'Education et aux Activités Péri-Scolaires et Conseillère Départementale, Philippe Dallier, Sénateur-Maire et Sylvie Verdier directrice de l'école Pierre Brossolette.



Mathieu Thuillier, Directeur de l'école Eugène Fischer

## > Evolution des effectifs

Ecoles maternelles	Nombre de classes		Effectifs	
	2016/2017	2017/2018	2016/2017	2017/2018
Ecole Eugène Fischer	9	8	230	216
Ecole Fontenoy	8	8	209	200
Ecole Jean Macé	6	6	159	156
Ecole Jules Verne	6	6	152	153
Ecole Marguerite Léopold	9	10	226	257
Ecole Robillard	6	6	160	147
<b>TOTAL maternelles</b>	<b>44</b>	<b>44</b>	<b>1136</b>	<b>1129</b>

	Nombre d'élèves	
	2016/2017	2017/2018
Ecole maternelles	1136	1129
Ecole élémentaires	1681	1713
<b>TOTAL effectifs</b>	<b>2817</b>	<b>2842</b>



A NOTER : 1 fermeture de classe à l'école Fischer et une ouverture à Marguerite Léopold

Ecoles élémentaires	Nombre de classes		Effectifs	
	2016/2017	2017/2018	2016/2017	2017/2018
Ecole Fontenoy	4	4	90	84
Ecole Jean Macé	2	4	46	102
Ecole Julie-Victoire Daubié	18	18	457	461
Ecole Jules Verne	10	10	243	238
Ecole Monceau	14	14	352	340
Ecole Pierre Brossolette	15	15	386	390
Ecole Robillard	4	4	107	98
<b>TOTAL élémentaires</b>	<b>67</b>	<b>69</b>	<b>1681</b>	<b>1713</b>



A NOTER : 2 ouvertures de classe à l'école Jean Macé

## Les travaux d'été

Les vacances d'été ont été une période très active en termes de travaux, dans les espaces publics, afin d'améliorer l'accueil des enfants.

### PRINCIPAUX CHANTIERS D'ÉTÉ DANS LES BÂTIMENTS MUNICIPAUX

#### > Stade Léo Lagrange

Remplacement des filets pare-ballon.  
Couverture du tennis.

#### > Ecole Julie-Victoire Daubié

Réfection totale des sanitaires filles.  
Dans les sanitaires garçons, pose de faux plafonds et réfection.  
Installation de solutions interactives.

#### > Ecole Robillard

Réfection de peinture.  
Pose d'une enseigne.  
Remplacement de menuiseries.



#### > Ecole Jules Verne

Petits travaux divers.  
Installation de solutions interactives.

#### > Ecole Jean Macé

Reprise du sol souple d'un jeu.  
Installation de solutions interactives.

#### > Ecole Fischer

Pose de Vélux et volets roulants.  
Mise en peinture de la cage d'escalier.

#### > Ecole Marguerite Léopold

Travaux d'amélioration du système de ventilation dans la cuisine.  
Peinture du préau et pose de faïence.



#### > Ecole Monceau

Réfectoire : remplacement du sol souple par du carrelage.  
Peinture dans le couloir du 2<sup>ème</sup> étage.  
Installation de solutions interactives.

#### > Ecole Brossolette

Installation de solutions interactives.  
Pose de stores et rideaux.  
Peinture du couloir.

#### > Ecole Fontenoy

Isolation des salles de classe du chalet central avec pose d'un faux plafond.  
Atrium : peinture.



#### > Espace des Arts

Réfection des faux plafonds.

#### > Club Yvonne de Gaulle

Réfection de peinture.  
Pose de sols souples dans la salle de réunion.

#### > Conservatoire

Travaux d'étanchéité.  
Fourniture et pose d'un revêtement dans la salle de danse.

#### > Crèche des Berceaux de l'Ourcq

Remplacement de menuiseries.  
Installation d'une climatisation dans une salle pour les bébés et dans 2 salles pour les grands.

#### > Multi-accueil Les Petits voyageurs

Réfection des peintures.



#### > Extension de l'école Jean Macé

Les travaux d'extension de l'école Jean Macé ont débuté en mars 2017. Fin septembre, le gros œuvre est achevé à hauteur de 90% et les travaux de second œuvre vont bientôt débuter. Ils concerneront les menuiseries, l'électricité et le chauffage. La livraison de ce futur bâtiment, comprenant 9 classes, est prévue pour la prochaine rentrée 2018.



## Travaux dans la Ville

### > Allées Gabriel et Colonel Fabien

Dans le cadre du programme annuel d'investissement et de renouvellement des conduites de distribution d'eau potable de 100mm de diamètre, le SEDIF procède à leur remplacement sur les allées Gabriel et Colonel Fabien. Les branchements des particuliers existants sont repris sur la conduite neuve, à la seule charge du service public de l'eau. Pendant toute la durée du chantier, des déviations seront mises en place. La fin des travaux est programmée début octobre •

### > Allée Berthie-Albretch

Pendant l'été, le service de la voirie a procédé au changement de 3 coussins berlinois usagés par des ralentisseurs •



### > Pont de la Forêt

Situé sur les communes des Pavillons-sous-Bois et Bondy, le pont de la Forêt, construit au début des années 70, fait l'objet de travaux de renforcement, au niveau de sa structure, qui s'étaleront sur une durée totale de 3 mois •

### > Espaces verts

La campagne d'élagage a débuté au mois de septembre et se terminera à la fin du mois d'octobre. Cette année, l'entreprise SAMU procédera à une taille de type rideau. Réalisée sur une période de 2 mois, les services des Espaces Verts apposeront, 48 heures à l'avance, des panneaux de signalisation afin que les véhicules respectent les interdictions de stationner et évitent ainsi les chutes de branches sur leur carrosserie •



### > Débranchement du T4

La période estivale a été marquée par des travaux de grande envergure sur la ligne du T4, entraînant l'interruption du trafic pendant plusieurs semaines.

Le débranchement ferroviaire entre la ligne existante et la nouvelle branche a nécessité une reprise des installations des caténaires, des réseaux de télécommunication, de la signalisation ferroviaire et du poste d'aiguillage. Les équipes ont donc travaillé, en permanence, sur les voies, en juillet et en août.

La gare de Gargan a connu, elle aussi, des travaux d'aménagement très importants.

Le bâtiment de la gare a été démoli et le personnel SNCF, qui y travaillait, a déménagé, dans un nouveau site, à Noisy-le-Sec.

La station a été reconfigurée : les quais ont été déplacés plus au sud d'environ 90 mètres et de nouveaux accès, adaptés pour les personnes à mobilité réduite, ont été créés au niveau de la place Oissery-Forfry, de l'allée de Bragance et du boulevard Pasteur.

Le trafic sur la ligne a repris depuis début septembre mais les travaux doivent se poursuivre. Des transports de substitution seront mis en place, ponctuellement, en soirée et quelques week-ends, de septembre à décembre 2017. •





## Centre commercial

Le chantier du futur centre commercial, situé dans le nouveau quartier du Canal, a démarré en avril dernier. Les travaux de fondation, terrassement, voiries et réseaux divers sont désormais terminés. Le gros œuvre pour les zones consacrées aux livraisons,

au drive ainsi qu'aux réserves de l'hypermarché sont en partie achevés. Le chantier porte actuellement sur la réalisation de la structure béton (poteaux et poutres) du parking. Début septembre une seconde grue a été installée.

Au 4<sup>ème</sup> trimestre, c'est la phase des travaux de charpente, couverture et bardage, plus spectaculaire, qui va débiter.

Selon le calendrier annoncé, les travaux devraient s'achever fin 2018. •

**FORUM EMPLOI**

**OBJECTIF RECRUTEMENT**

**Jeudi 19 octobre 2017**  
**13h30 - 17h30**

**ENTRÉE LIBRE**

**MAIRIE DES PAVILLONS-SOUS-BOIS**  
> Espace des Arts  
Salle Mozart  
144 avenue Jean Jaurès  
93320 Les Pavillons-sous-Bois

Accès : 305 146

[objectifrecrutement@mlgpv-mlidf.org](mailto:objectifrecrutement@mlgpv-mlidf.org)  
07 81 72 86 52

## > Forum : Objectif recrutement

JEUDI 19 OCTOBRE 2017

La mission locale de Gagny - Villemomble - Les Pavillons-sous-Bois organise son troisième forum intercommunal : **Objectif recrutement**, à la salle Mozart, Espace des Arts des Pavillons-sous-Bois.

Ce forum s'adresse à toutes les personnes à la recherche d'emploi (sans restriction d'âge), d'un job ou encore d'un stage.

Si vous êtes un employeur, un artisan ou un commerçant, et que vous souhaitez recruter, contactez la mission locale :

[objectifrecrutement@mlgpv-mlidf.org](mailto:objectifrecrutement@mlgpv-mlidf.org)  
07 81 72 86 52



**Forum Objectif recrutement**  
**Jeudi 19 octobre de 13h30 à 17h30**  
**Salle Mozart**  
**Espace des Arts**

## Le CCAS

### SÉJOUR À SARZEAU

Dans le cadre de l'organisation par le CCAS de séjours pour les Seniors, un groupe de Pavillonnais s'est rendu à Sarzeau, dans le Golf du Morbihan. Des vacances très conviviales rythmées par de nombreuses visites. Chacun a pu apprécier la découverte de Port Crouesty, Vannes, Auray, mais aussi de plus petits villages Bretons tels que Saint Goustan ou Sainte Anne d'Auray.



## ➤ Les rendez-vous de la rentrée

### Prochains thés dansants

- Dimanche 1<sup>er</sup> octobre 2017
- Dimanche 5 novembre 2017
- Dimanche 17 décembre 2017

**Salle Mozart, à partir de 14h30**

### SORTIE D'AUTOMNE SENIORS

**Dimanche 29 octobre, le Musée des Arts Forains à Paris.**

Ce musée spectacle vivant, réparti sur trois salles et des extérieurs, accueille les visiteurs dans une ambiance féérique pour un instant de rêve. Un lieu magique, scénographié par Jean-Paul Favand, où vous découvrirez le Musée des Arts Forains, le Théâtre du Merveilleux, les Salons Vénitiens et, au dehors, le Théâtre de Verdure. Respectivement scénarisés, selon leur histoire, sur le thème de la fête foraine,

des cabinets de curiosité, du carnaval et des jardins extraordinaires. Vous aurez même la possibilité de participer aux attractions : manège ancien de chevaux de bois, manège de vélocipèdes...



**Inscription jusqu'au 10 octobre. Tarif : 52€, déjeuner compris.**



**CCAS Tél. : 01 48 02 75 47/63**

## ➤ Réunions publiques de quartier

Chaque année, la Ville organise deux sessions de réunions de quartier, au printemps et à l'automne.

L'occasion pour Philippe Dallier, Sénateur-Maire, et l'ensemble de l'équipe municipale d'aller à la rencontre des habitants dans chaque quartier. Ces réunions permettent de présenter les projets et les réalisations, de recueillir les avis et d'échanger avec les Pavillonnais. Ouvertes à tous les habitants du secteur concerné, elles permettent à chacun de participer activement à la vie et à l'amélioration de la Ville et de leur quartier.

- **Mardi 10 octobre 2017 à 20h**  
**Ecole Jules Verne - secteur 5**
- **Mercredi 11 octobre 2017 à 20h**  
**Ecole Marguerite Léopold - secteur 4**
- **Judi 12 octobre 2017 à 20h**  
**Ecole Julie-Victoire Daubié - secteur 3**
- **Mercredi 18 octobre 2017 à 20h**  
**Ecole Monceau - secteur 2**
- **Judi 19 octobre 2017 à 20h**  
**Ecole Pierre Brossolette - secteur 1**



*Si vous souhaitez connaître votre secteur, vous pouvez consulter la carte des quartiers sur le site Internet de la Ville : [www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr)*

## Centres de loisirs

Une grande fête s'est déroulée fin juin, sur le stade Léo Lagrange, en présence de tous les enfants des centres de loisirs. Retour en images...



## Fête Nationale



Après une longue journée de préparatifs, assurés par les agents des services techniques de la Ville et les artificiers de la société pyrotechnique, les Pavillonnais ont assisté aux festivités organisées à l'occasion de la fête Nationale.



Malgré quelques épisodes pluvieux, les enfants ont pu participer à la retraite aux flambeaux avant que le feu d'artifice, sur le thème de l'espace, ne soit tiré depuis le stade Léo Lagrange.

Le bal a clôturé cette belle soirée où, comme chaque année, de nombreux Pavillonnais s'étaient déplacés.

## Nouveaux commerçants

### > Salon Hugues La Coiff Ikoté

Cette nouvelle enseigne a élu domicile depuis plus de 3 mois, au 174 avenue Aristide-Briand. Ouvert 7 jours sur 7, de 9h à 20h, le salon Hugues La Coiff propose de nombreux services autour de l'univers de la coiffure, quelque soit la nature de vos cheveux, pour un public masculin ou féminin. Professionnel de la coiffure, ce salon offre une gamme de services assez large grâce aux prestations esthétiques, telles que le maquillage, les manucures... ou encore, pour les hommes, la taille de la barbe.

**174 avenue Aristide-Briand**  
Tél. : 01 41 55 00 00



### > Restaurant Brésilien

Le roi du Rodizio est un nouveau restaurant spécialisé dans la cuisine brésilienne dirigé par Michelle et Flavio. Experts dans les préparations de viande, vous pourrez déguster des brochettes marinées et cuites selon des recettes brésiliennes. Agneau, bœuf, poulet, porc, sont à la carte. Des formules découvertes, brochettes de viande à volonté, à partir de 23 € le midi ou 26€ le soir sont proposées. En dessert, une autre spécialité : ananas frais à la cannelle, cuit à la broche. Si vous préférez un menu végétarien, une formule buffet à volonté (hors boisson et dessert) est présentée au tarif de 15€ le midi. Une découverte à vivre aussi en famille !

Réservation conseillée le week-end. (fermé le lundi)

**126 avenue Aristide-Briand**  
Tél. : 09 51 69 17 24



### > La brasserie de l'Hôtel de ville

Située juste en face de l'Hôtel de ville, 146 avenue Jean-Jaurès, la brasserie vient de changer de propriétaire. C'est désormais une affaire familiale qui propose une cuisine traditionnelle, du terroir, élaborée à base de produits frais. L'équipe souhaite donner un nouvel élan à cette brasserie de quartier et créer un lieu de rencontre, convivial et chaleureux. Une programmation de soirées à thèmes est en cours de préparation et verra bientôt le jour. L'établissement est ouvert du lundi au samedi de 7h à 20h.

**146 avenue Jean-Jaurès**  
Tél. : 06 52 81 54 33

### > Librairie Folies d'encre

Depuis quelques jours, une nouvelle librairie a ouvert ses portes dans le quartier de la Basoche. C'est une jeune Pavillonnaise, passionnée par son métier qui vous accueille du mardi au samedi au 1 allée de la Main Ferme. Après avoir découvert ce métier à l'occasion d'un stage, dans cette même librairie mais qui s'appelait à l'époque Le Chat Pitre, Madame Sabino a ensuite suivi une formation au métier de libraire. Puis, elle a exercé cette profession pendant plusieurs années à Pantin, avant de décider de s'investir dans son propre commerce dans la Ville où elle vit. Venez découvrir cet espace entièrement réagencé. La librairie est ouverte du mardi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30 et le samedi de 10h à 19h30.

**1 allée de la Main Ferme**  
Tél. : 01 48 47 70 76



## Les élèves de l'école Monceau

à la rencontre des résidents de la maison de retraite Victor Hugo

Pour fêter l'arrivée de l'été, les 12 et 22 juin, les élèves des classes de CM2 de l'école Monceau se sont rendus à la résidence pour personnes âgées, Victor Hugo, afin de leur présenter un petit spectacle de danse. A l'issue de cette animation, tous les participants se sont retrouvés autour d'un goûter pour partager un moment de convivialité. Ces rencontres intergénérationnelles permettent de créer des liens et de développer les valeurs de solidarité •



## Collège Anatole France : ateliers socio-linguistiques Parent d'enfant – Parent d'élève

Le collège Anatole France, l'académie de Créteil, l'Education Nationale et l'APJC ont mis en place depuis l'année scolaire 2015-2016 un atelier Parent d'Enfant - Parent d'Elève.



Au cours de l'année scolaire, douze thèmes obligatoires ont été abordés : de la découverte des locaux du collège à l'orientation des élèves en fin de troisième.

Le but de cet atelier est d'améliorer la pratique de la langue française des parents non francophones, d'aider à comprendre le fonctionnement du collège, de mieux suivre la scolarité de leurs enfants, de pouvoir lire les bulletins de note, l'emploi du temps et de communiquer avec les professeurs, le CPE et d'autres acteurs du collège.

L'atelier a pour objectif l'autonomie des parents dans les démarches administratives liées au collège et de constituer une passerelle vers les ateliers sociaux linguistiques dispensés par l'APJC, 3 fois par semaine.

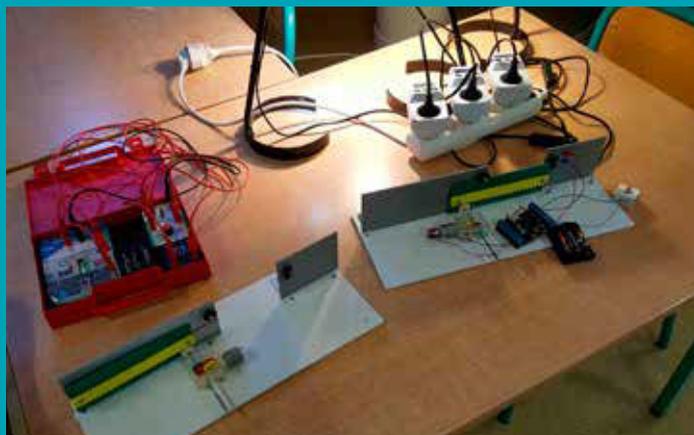
Cet atelier se déroule le lundi au collège Anatole France de 14h à 16h et le vendredi à l'APJC de 9h30 à 11h30.

APJC : Kenarig Menzildjian

Collège Anatole France : Audrey Szynkier •

## ➤ Collège Tabarly : journée portes-ouvertes

La journée portes-ouvertes du collège Eric Tabarly a eu lieu le samedi 17 juin au matin. Comme chaque année, cela a été l'occasion de présenter, à l'ensemble de la communauté scolaire, les travaux et projets sur lesquels les élèves ont travaillé. Les deux groupes de la chorale du collège se sont également produits, en salle Truffaut, tandis que les parents d'élèves de sixième ont procédé à l'inscription de leurs enfants.



# Elections législatives



> Dimanche 18 juin 2017 – 2<sup>nd</sup> tour

**Alain RAMADIER**  
**élu Député**  
**de la 10<sup>ème</sup> circonscription**

	BUREAUX DE VOTE DE LA 10 <sup>ÈME</sup> CIRCONSCRIPTION	BUREAUX DE VOTE DES PAVILLONS-SOUS-BOIS
<b>INSCRITS</b>	68698	11721
VOTANTS	22305	4092
<b>BLANCS ET NULS</b>	2522	421
EXPRIMÉS	19783	3671
<b>CANDIDATS</b>		
RAMADIER ALAIN - LR	10470	1948
REPLAÇANTE : GAUTHIER CHRISTINE	52,92%	53,06%
OUADAH BILLEL - REM	9313	1723
REPLAÇANTE : LEBARD JENNY	47,08%	46,94%

> Dimanche 11 juin 2017 1<sup>er</sup> tour



	BUREAUX DE VOTE DE LA 10 <sup>ÈME</sup> CIRCONSCRIPTION	BUREAUX DE VOTE DES PAVILLONS-SOUS-BOIS
<b>INSCRITS</b>	68700	11721
VOTANTS	25874	4835
<b>BLANCS ET NULS</b>	700	106
EXPRIMÉS	25174	4729
<b>CANDIDATS</b>		
KUNDID MAXIME / POLCHOPEK MARTYNA	110	30
MINARDI GAËTAN / BEAUFILS BRUNO	286	46
TOUZIN JEAN-MARIE / TOURE YALY	749	96
FATNA HUGUETTE / ELIAS MILAD RANIA	2358	493
GOLDBERG DANIEL / BEZZAOUYA LATIFA	3629	505
VIDAL DOMINIQUE / GUY SYLVIE	142	18
RAMADIER ALAIN / GAUTHIER CHRISTINE	5578	1167
BOSVIEL EMMANUELLE / GALLIEN JACQUES	452	91
ASSELINEAU FRANÇOIS / TEIXEIRA YVES	710	87
OUADAH BILLEL / LEBARD JENNY	7210	1556
FROMENT AMBRE / PACE JOSEPH	3950	640

Retrouvez  
 l'intégralité  
 des résultats  
 sur le site  
 de la Ville  
[www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr)



## Commémorations

Les élèves de CM2, encadrés par mesdames Giraud et Bastien de l'école Monceau, se sont rendus à Verdun, le 16 mai 2017, pour visiter le Fort de Douaumont et se recueillir sur les principaux lieux de mémoire. Ce voyage scolaire s'inscrit dans le cadre d'un travail plus approfondi et a pu être organisé grâce à une subvention de la Mairie et du Souvenir Français. Encadrés par leurs professeurs, la directrice de l'école et par deux élus et membre du Souvenir Français, Anne-Marie Lepage et Jackie Simonin, les élèves ont déposé, devant la plaque de Paul Dumont, héros Pavillonnais de la Guerre 14/18, un bouquet orné d'un ruban tricolore.

Au cours des commémorations qui se sont déroulées en mai et juin, des élus ont représenté la Ville lors de la Jour-

née Nationale de la Résistance, à Bobigny, puis au Mont Valérien pour rendre un hommage à la mémoire des fusillés et enfin, à la cérémonie commémorative des morts pour la France, le 8 juin.

Le 17 juin, la Ville a organisé la cérémonie en mémoire de l'appel du 18 juin, devant la statue du Général de Gaulle située à proximité de l'Hôtel de ville •



# Conseils Municipaux

Extrait des principales délibérations

## ➤ Conseil Municipal du 26 juin 2017

### RESSOURCES HUMAINES 2017.00060

#### TRANSFERT DE COMPÉTENCES

Dans le cadre du transfert des compétences à l'Établissement Public Territorial, le Conseil Municipal a approuvé, après avis favorable des Comités Techniques de l'EPT et de la Ville, de rattacher à l'EPT un emploi d'adjoint technique à temps complet à l'assainissement et deux emplois à temps complet pour la gestion des déchets.

**34 votants – Vote à l'Unanimité**

### 2017.00063 - BUDGET VILLE

Le Conseil Municipal a approuvé le Compte de Gestion 2016, présenté par Madame la Trésorière Principale de Bondy.

Ce Compte de Gestion reprend, dans ses écritures, le montant de chacun des soldes figurant au bilan de l'exercice 2016 pour les titres de recettes émis, les mandats de paiement, les opérations d'ordre et constate une totale équivalence avec le Compte Administratif de la Ville.

**34 votants – Vote à l'Unanimité**

### 2017.00064 - BUDGET VILLE COMPTE ADMINISTRATIF

Le Conseil Municipal a délibéré sur le Compte Administratif 2016 qui retrace toutes les écritures passées en 2016 et fait ressortir, compte tenu des restes à réaliser : Déficit en investissement :

- 3 127 762,49 €

Excédent en fonctionnement :

+ 5 190 580,22 €

Soit un résultat de clôture de :

+ 2 062 817,73 €

**Le Maire s'étant retiré au moment du vote; 33 votants – Vote à la Majorité  
30 Pour – 3 Contre (M. DENY, Mme CALISIR, M. CHLEQ)**

### 2017.00067 - COMPTE-RENDU D'UTILISATION DE LA DOTATION DE SOLIDARITÉ URBAINE ET DE COHÉSION SOCIALE (D.S.U.C.S) - EXERCICE 2016

La loi du 13 mai 1991 prescrit que les communes bénéficiaires de la Dotation de Solidarité Urbaine et de Cohésion Sociale (D.S.U.C.S) doivent en justifier l'emploi au travers d'un rapport annuel présenté au Conseil Municipal, en dressant l'état des lieux des politiques menées par la Ville dans les domaines touchant la jeunesse, les services sociaux et l'insertion des populations fragilisées.

Le montant de la D.S.U.C.S perçu en 2016 est de 180 679 €.

Cette somme a contribué indirectement (la D.S.U.C.S n'étant pas budgétairement une recette affectée) à financer diverses actions ou réalisations facilitant la cohésion sociale. Les actions relèvent d'opérations d'équipements concernant le développement social en apportant de nouveaux services à la population et d'actions d'accompagnement visant particulièrement le public en difficulté.

Globalement, les actions menées poursuivent différents objectifs :

- Soutenir l'accès à l'emploi,

- Favoriser la réussite éducative,

- Favoriser l'accès à la culture, aux sports et aux loisirs.

**34 votants – Vote à la Majorité**

**31 Pour – 3 Abstentions (M. DENY, Mme CALISIR, M. CHLEQ)**

**Prend acte de l'utilisation des fonds en 2016**

### 2017.00070 - ACQUISITION AMIABLE D'UN APPARTEMENT

Dans le cadre des études pour la réalisation du TZen 3 et de la reconfiguration du carrefour de la Fourche autour des pavillons de garde, il était apparu que le bâtiment dit « copropriété Edmond RICHER », sis 13 allée Danielle-Casanova et 8 avenue Jean-Jaurès, était situé dans le futur tracé du dévoiement de l'avenue Jean-Jaurès et avait vocation à être démolie pour donner plus d'ampleur et de perspective à la future place.

Cet immeuble, composé de 5 appartements en copropriété, a fait l'objet de rachats successifs, à l'amiable.

Il ne reste plus qu'à acquérir le dernier lot, occupé par Monsieur Alain MAISAK, dernier copropriétaire occupant et faisant fonction de syndic bénévole de cette copropriété.

Après plusieurs offres d'acquisition, Monsieur le Sénateur-Maire, Philippe DALLIER, et Monsieur MAISAK ont conclu un accord pour un montant de 100.000 €. Le Conseil Municipal doit donc approuver l'acquisition de cet appartement.

**34 votants – Vote à l'Unanimité**

### 2017.00071 - ATTRIBUTION D'UNE SUBVENTION EXCEPTIONNELLE AU LIONS CLUB INTERNATIONAL

Le Lions Club souhaite promouvoir, sur la commune des Pavillons-sous-Bois, la lecture par le biais de l'installation de 2 boîtes à livres dans des lieux publics.

Ces boîtes seront alimentées gratuitement en livres qui pourront être empruntés, lus et rapportés afin d'inciter les Pavillonnais à lire.

Dans le cadre de ce projet, le Lions Club sollicite une subvention exceptionnelle auprès de la Ville pour la participation financière à ce projet à hauteur de 460 €.

**34 votants – Vote à l'Unanimité**

### 2017.00072 - SIGNATURE DE LA CONVENTION DE GARANTIE D'EMPRUNT

La Société Anonyme Osica construit 38 logements collectifs situés au 280 avenue Aristide-Briand. Pour réaliser cette opération, le bailleur social a souscrit six emprunts auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations pour un montant total de 4 219 724 €. La Société Anonyme Osica a sollicité la garantie d'emprunt de la Commune pour le prêt. Le Conseil Municipal a accordé sa garantie à hauteur de 100% pour le remboursement du prêt. En contrepartie, huit logements sont réservés au titre du contingent municipal.

**34 votants – Vote à l'Unanimité**

### 2017.00073 - SIGNATURE DE LA CONVENTION DE GARANTIE DES EMPRUNTS

La SA d'HLM FRANCE HABITATION construit 17 logements et 17 emplacements de stationnement au 51 avenue Aristide Briand. Pour réaliser cette opération, le bailleur social a souscrit deux emprunts auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations pour un montant total de 1 587 005 € et sollicite la garantie d'emprunt de la Commune pour le prêt.

Par délibération le Conseil Municipal a accordé sa garantie à hauteur de 100 % pour le remboursement du prêt. En contrepartie, trois logements sont réservés au titre du contingent municipal.

**34 votants – Vote à l'Unanimité**



Prochain Conseil Municipal  
Lundi 9 octobre à 20h  
salle des mariages

L'intégralité des délibérations

est consultable sur le site de la Ville :

[www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr)



# La Semaine de la Photo : les 70 ans du PCP

*Le Photo Club Pavillonnais est l'un des plus anciens clubs de la région parisienne.*

*Il célèbre, cette année, son 70<sup>ème</sup> anniversaire.*

**P**our saluer cet événement, les membres du club ont décidé de mettre à l'honneur pour la 16<sup>ème</sup> **Semaine de la Photo** des Pavillons-sous-Bois, le **Japon**, pays du graphisme s'il en est, de la simplicité du geste à la complexité du sens (et des sens) et de nombreuses marques photographiques bien entendu.

Comme chaque année, la salle Mozart de l'Espace des Arts sera le centre principal de cette semaine (du 25 novembre au 3 décembre) avec 2 photographes invitées d'honneur, **Yurina Niihara**, avec *Retour au pays*, regard nouveau sur son pays d'origine et **Véronique Durruty**, avec *Japan Trip*, voyage découverte du pays des paradoxes. Pour les accompagner dans l'évocation du Japon, des regards de photographes des clubs d'Aulnay et de Oissey : Caroline Flornoy, Marilynne Renoult, Marie-Louise Pontus, Benoit Boudin et Robin Santus et également une réflexion des membres du PCP sur cette idée du Japon « vu d'ici ».

Le **Prix d'Auteur Régional** de la FPF sera également un moment phare de la manifestation (palmarès le 25, vers 11h), entouré par les réalisations d'une dizaine de clubs photo de la région. Et cette année encore, la « parole » sera donnée à la nouvelle génération des jeunes photographes de l'école EFET (Paris), primés et exposés à Arles cette année.

Enfin, en cette **semaine anniversaire**, nous n'oublierons pas les photographes qui ont marqué la vie du club et ont contribué à la notoriété, la convivialité et la vitalité du PCP depuis Jean Clément son fondateur en 1947 : Marie-Antoinette Renaud, John Batho, Bernard Sanch, Roland Maillard, Christian Calmèjane, Gilles Navet (pour ne citer que ceux-là) et bien d'autres, qui seront exposés parmi nous, en souvenir de leur excellence ...

Une fois encore, **plus de 600 photos** à savourer sans modération (*prévoir son après-midi !*).

Le **Gala de la 3<sup>ème</sup> image** (vendredi 1<sup>er</sup> décembre à 20h30 salle Philippe Noiret de l'Espace des Arts), présentera, sur grand écran, quelques-unes des meilleures réalisations de l'année, en France comme à l'étranger, en compétition pour le Prix Bernard Sanch décerné par les spectateurs de la soirée.

Cette année, de nombreuses **animations** compléteront le tableau japonais : conférence sur le Maître, « *S'inspirer d'Hokusai* » par René-Augustin Bougourd, conférence et

**16<sup>e</sup> SEMAINE DE LA PHOTO**

**LE JAPON À L'HONNEUR**

**70 ANS DU PCP**

**EXPOS PHOTOS**  
INVITÉES D'HONNEUR  
**VERONIQUE DURRUTY & YURINA NIIHARA**

- JAPON VU D'ICI
- 70 ANS DE PHOTOGRAPHES PCP
- GÉNÉRATION EFET
- PRIX D'AUTEUR LR17/FPF

**EVÉNEMENTS**  
CONFÉRENCES - IKEBANA  
KOTO - MANGA - COSPLAY  
EXPO PEINTURE  
CINÉMA :  
LES DÉLICES DE TOKYO

**GALA DE LA 3<sup>e</sup> IMAGE**  
SCRIPTE AUDIOVISUELLE  
VENDREDI 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE  
À 20 H 30

**DU 25 NOVEMBRE  
AU 3 DÉCEMBRE 2017**

**ESPACE DES ARTS  
LES PAVILLONS-SOUS-BOIS**

RENDREZ-VOUS  
semaine de la photo aux pavillons  
www.boulogne-bpcp.com  
photo.club.pavillonnais@gmail.com

atelier Ikebana par Kenji Tsutsumi, rencontres et dédicaces avec Véronique Durruty et Yurina Niihara, défilé de Cosplay et de Kimonos, Manga, dégustation de dorayakis et de thés, sans oublier les visites guidées pour les élèves des collèges Anatole France et Éric Tabarly...

Mais cela ne s'arrête pas là. Plusieurs autres sites, organismes et associations se sont joints à notre idée pour proposer des animations « japonisantes » : la **Bibliothèque Municipale** avec une expo photo « *Voyage au Japon* » de Christian Calmèjane, ancien du PCP, et une conférence « *Hokusai* » de Sylvie Testamark, l'**APJC** avec une conférence « *Manga* » et le **CECAS** avec une exposition de la peintre japonaise Ryoko Shinohara Galerie Jean-Baptiste Claudot et la projection du film « *Les délices de Tokyo* » Salle de cinéma Philippe Noiret ! •



**Photo Club Pavillonnais**

Informations utiles en ligne sur notre site : [www.photo-club-pavillonnais.com](http://www.photo-club-pavillonnais.com)

Et sur le blog consacré à cette semaine : <http://semaine-de-la-photo-aux-pavillons-sous-bois.over-blog.com>



Retrouvez toutes les lectures et les animations proposées par le Cercle des lecteurs et la bibliothèque municipale.

## Le Cercle des Lecteurs

### > Le vieil homme et la mer

Ernest Hemingway • Éditions Gallimard

Sous ses airs de légende populaire, ce roman s'inspire d'une anecdote de pêche évoquée par l'auteur dès 1936 et revisitée dans cette nouvelle traduction parue en 2017. L'histoire raconte les illusions et les espoirs d'un vieux pêcheur, Santiago, désespéré par des mois de maigres récoltes. Fourbu, il attire la sympathie de son ami Manolin, un jeune garçon, qui lui offre une paire de sardines pour taquiner le poisson, en lui souhaitant bon courage. Des jours et des nuits entières passés en pleine mer sans boire ni manger, ressassant sa solitude avec pour seule alliée sa mémoire, tremplin de souvenirs passés et d'espoirs pour l'avenir. Espérant revenir triomphalement, tel un Ulysse cubain perdu en mer, avec la menace de la misère planant sur sa tête comme une épée de Damoclès...Trois longs jours dans l'attente de la récompense, riche de significations pour le vieil homme. Pour Hemingway, la promesse de cette prise constitue une allégorie de la vie, avec ses peurs, ses angoisses, ses espoirs, son aboutissement...l'apothéose. Qu'advient-il de Santiago? Ce roman, court mais intense, est de lecture aisée. La chute est aussi puissante qu'une vague qui nous happe et nous plonge dans l'océan.



Abel et Jenna Souhair

### > Aux frontières de l'Europe

Paolo Rumiz • Éditions Folio

Paolo Rumiz  
Aux frontières  
de l'Europe



Dans la nuit, un train russe fonce à une vitesse vertigineuse vers Odessa. A son bord, se trouve l'auteur qui termine, par cette course folle, un fabuleux voyage qui l'a mené de l'Arctique à la Méditerranée, en parcourant de manière verticale la frontière orientale de l'Europe. Frontière toute administrative d'ailleurs, que les peuples qui s'enchevêtrent là-bas franchissent allégrement. Loin des circuits touristiques, il est parti à la rencontre des gens et des paysages. Il a croisé une multitude d'étonnants personnages, comme ce couple de Lapons, témoins impuissants du massacre des rennes. Il a parcouru une nature superbe ou désolée, ruinée par l'industrie, mais toujours baignée par la poésie des matins et des soirs, de la mer et des forêts.

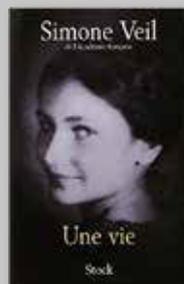
Sa quête des frontières, toujours évanescentes, est vouée à l'échec et pourtant il croit avoir trouvé le cœur de l'Europe en Lettonie, avec un couple de Russes, échoué dans une synagogue désaffectée, à qui aucun Etat ne veut établir de papiers mais qui reste ancré dans sa terre natale.

Ce livre nous amène dans une Europe oubliée, résistant à l'uniformisation du monde. La renaissance viendra peut-être de ces pays-frontières, de ces marches d'empires disparus qui refusent les schémas et les moules imposés.

Brigitte Slonski

### > Simone Veil de l'Académie française - Une vie

Éditions Stock



Première femme Présidente du Parlement européen en 1979, première femme ministre d'état en 1993, membre du Conseil constitutionnel en 1996, Simone Veil est une grande figure de l'histoire européenne du 20<sup>e</sup> siècle et de la vie politique française. Sa puissance de travail, son courage, ses titres et ses mérites, attestent les qualités humaines exceptionnelles de cette femme rescapée de la Shoah, mariée et mère de trois enfants. Ce livre, dont le titre rappelle

un beau roman de Maupassant, est une autobiographie et un miroir de l'histoire du 20<sup>e</sup> siècle ; il est écrit dans un style qui parle à la raison et aux émotions du lecteur.

Simone Veil, née en 1927 à Nice, évoque son enfance heureuse. Sa mère, douce et belle comme Garbo, incarne pour elle le paroxysme de la bonté et de la sagesse. Mais en 1939, la guerre est déclarée et cette vie paradisiaque bascule dans l'horreur. La triste grisaille de Drancy, puis les conditions horribles de la vie des déportés, le tatouage indélébile... La guerre terminée, Simone Veil reprend ses études, devient magistrate, épouse à 19 ans Antoine, énarque. Elle a une conception exigeante des droits de l'Homme et une force de conviction remarquable. Elue à l'Académie française au premier tour, elle est accueillie avec émotion par Jean d'Ormesson : « Nous vous aimons, Madame ! ». Elle décède quelques jours avant ses 90 ans, reçoit un hommage national et reposera avec son époux au Panthéon.

Geneviève Neubig

### > La balafre

Jean-Claude Mourlevat Pocket jeunesse



Six ans après les événements qui ont bouleversé sa vie et dont il porte la trace indélébile (cf. titre éponyme), Olivier fait la narration de ce qui lui est arrivé dans sa treizième année. La mutation de son père, pour un an, le conduit à quitter ses amis, sa maison et à « muter » lui aussi pour vivre dans un petit hameau, La Goupil, paisible mais aux rares habitants furtifs, peu accueillants. Leur maison a pour proche voisine une vieille fermière peu liante, la mère Goret, et fait face à une demeure abandonnée depuis longtemps, aux grilles fermées par de lourdes chaînes. Un jour tout bascule. Il voit surgir du néant un gros chien agressif derrière les grilles. Il le reverra plus tard, accompagné d'une fillette d'environ quatre ans avec qui il joue. Le problème est qu'Olivier est le seul à apercevoir ces visions fantomatiques et il en est très perturbé et très décidé à comprendre ce mystère.

Mêlant la réalité au fantastique, le suspense aux investigations presque policières, l'auteur, dans une atmosphère oppressante va conduire le lecteur à une horrible découverte. La mère Goret et sa pile de vieux journaux, le chien, le professeur Tournaire (son professeur d'histoire) parviendront à la solution du mystère. Avec délicatesse et réalisme, atténué par des touches d'humour, J.C.I. Mourlevat révèle au lecteur des faits tels que la délation, la déportation, qui ont terni certains épisodes de notre Histoire.

Mireille Guilbert

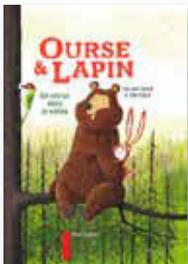
LA SÉLECTION POUR LES PLUS JEUNES  
PAR LES BIBLIOTHÉCAIRES

## &gt; Ourse et Lapin :

## Un intrus dans la vallée

Julian Gough et Jim Field

Père Castor (à partir de 7 ans)



Un petit bijou de philosophie. Comment apprendre à regarder la vie du bon côté. C'est ce qu' Ourse va tenter d'enseigner à Lapin.

Le printemps arrive, la forêt s'éveille et Lapin aussi. Mais quel est ce bruit ? C'est Pivert qui tambourine. Lapin est en colère, très en colère.

Le bruit l'énerve, tout l'exaspère. Alors, Ourse lui propose de monter sur son dos et de grimper tout en haut de l'arbre où Pivert tambourine. Peut-être que, vu d'en haut, les problèmes paraîtront plus petits.

Une première lecture pour les enfants qui aiment déjà lire tout seul.

## &gt; Ma grand-mère est

une terreur **Guillaume Guéraud**  
Rouergue – 2017 – (à partir de 8 ans)

Louis doit passer des vacances chez sa grand-mère. Il déteste ça. Il déteste cette maison perdue au milieu de nulle part et il déteste cette grand-mère qui lui fait peur, qui ressemble à une sorcière et que tout le monde surnomme Mémé Kalachnikov.

Mais Louis va passer des vacances inoubliables. Sa grand-mère armée d'une faucille, d'un marteau et d'un chaudron magique va défendre avec rage sa chère forêt qui risque d'être défigurée par une route. Tous les moyens, seront bons, même les plus incongrus.

Louis, enrôlé par sa grand-mère dans ce combat inégal, n'a pas fini de rire.

Avec truculence, Guillaume Guéraud nous brosse le portrait d'une grand-mère pas banale.



## Infos pratiques

## &gt; S'inscrire à la bibliothèque, c'est simple !

Vous pouvez télécharger et imprimer les documents nécessaires pour vous inscrire à la bibliothèque depuis le site internet de la Ville (sur la page dédiée à la bibliothèque).

Bibliothèque municipale

8 allée Robillard

Tél. : 01 48 47 95 54

Les rendez-vous  
de la Bibliothèque

## Animations novembre/décembre

Retrouvez l'intégralité des animations du mois d'octobre sur le site de la Ville ou contactez la bibliothèque.

## &gt; Contes africains

## Samedi 18 novembre à 15h à partir de 6 ans

Le conteur Lamine M'bengue invitera le public à un voyage à travers les contes, la culture de son Sénégal natal et au rythme de sa guitare.



## &gt; Le Petit Pinceau de Klee

par la compagnie Carré Blanc sur fond bleu

## Samedi 25 novembre à 10h30

## pour les 1-3 ans

C'est l'histoire d'un petit personnage de papier tiré d'une oeuvre de Paul Klee, appelé « Petit Klee », qui ne veut pas aller dormir et se cache sous son lit. Là, il découvre un nouveau monde...



## &gt; Un accord parfait

par la compagnie L'Ame Sonore

## Samedi 9 décembre à 15h

## à partir de 6 ans

Vous avez aimé « Une leçon de musique » ? Le plombier et le professeur de musique reviennent ! Deux comédiens plein d'humour entraînent le public dans leur spectacle musical.



## ET TOUJOURS

## &gt; Racomptines

Les samedis 18 novembre et 2 décembre  
à 10h30, pour les 0-3 ans

Chaque mois, les bibliothécaires vous invitent avec vos tout-petits autour d'histoires et de chansons.



## &gt; Dictée Samedi 25 novembre

## à 15h, dès 11 ans

Partagez un moment ludique pour vous tester ou simplement jouer avec les mots. A vos stylos, la dictée commence !



## &gt; L'Heure du conte de Thomas Josse

## Samedi 16 décembre à 16h, dès 5 ans

Thomas revient avec son sac plein de contes alors chut ! Ça va commencer...

## &gt; Faites vos jeux

## Samedi 2 décembre

## à 15h, dès 6 ans

Nous vous invitons à venir jouer parents, enfants, amis, grands-parents.



# Conservatoire Hector Berlioz



## GRAND CONCERT CLASSIQUE



### ➤ Musiques Américaines

L'orchestre Sinfonietta, ses 50 musiciens et son chef, proposent un grand concert classique, autour des musiques américaines.

*Rhapsody in blue* de George Gershwin, interprété par Jean-Marc Bonn, *Un américain à Paris*, des extraits de *Porgy and Bess* toujours du grand George Gershwin et *West Side Story* de Leonard Bernstein seront à l'honneur. Le concert sera présenté par Philippe Robert.

### Tarifs :

25 € (Tout public)

20 € (Carte adhérent/fidélité/étudiants/- de 18 ans)

Elèves du conservatoire : 15 € pour les adultes et 5 € pour les enfants

Renseignements/réservations : 01 41 55 12 80

**Dimanche 12 novembre 2017**  
**à 17h Espace des Arts**  
**Salle Philippe Noiret**

## TÉLÉTHON

### ➤ Le bal cubain

Lors de notre soirée dédiée au Téléthon, le conservatoire propose un bal cubain.

#### L'histoire :

Tout commence dans la région orientale de Cuba avec la contredanse, le changüi, la tumba francesa, la trova, le son et le danzon... Ensuite, toutes ces expressions culturelles arrivent à La Havane, se mélangeant et se développant... Puis, surgissent la rumba, le mambo, le cha-cha-cha, le boléro, le pilon, le mozambique, la descarga et enfin la rueda de Casino, comme une manifestation dansante qui inclut tous les rythmes mentionnés ci-dessus. « El Casino Deportivo de La Habana », lieu où les danseurs expérimentent leurs derniers pas et chorégraphies accompagnés par des orchestres de musique d'antan ; concours de danse exécutés par 2 partenaires, voire 8 et même plus. Ce projet nous fait découvrir la musique et la danse cubaine depuis leur origine...

Avec l'ensemble Campana project

**Vendredi 8 décembre 2017 à 20h30**

**Auditorium Hector Berlioz**

>> **PAGE 20** Septembre 2017



## > 100 000 WATTS aux Pavillons-sous-Bois

### 10<sup>ème</sup> rencontre des Musiques Amplifiées

A l'occasion du 10<sup>ème</sup> anniversaire des rencontres des Musiques Amplifiées, le festival 100 000 watts aux Pavillons-sous-Bois se déroulera pendant le week-end du Téléthon.

Samedi 9 décembre sera la journée marathon des musiques amplifiées. Les élèves des ateliers du conservatoire Hector Berlioz rencontreront les professionnels mais surtout participeront aux différents concerts.

Une soirée « branchée » où jazz, rock, pop, seront au rendez-vous.

Alors, à vos amplis...

#### > Mimi Manoff

Mimi Manoff est à l'origine un duo acoustique guitare voix créé en janvier 2013, composé de Mireille, l'auteur, mélodiste et fondatrice du groupe, et d'Alain, guitariste et arrangeur qui l'accompagne.

Pendant cette période, le groupe a joué dans de nombreux caf'conc' parisiens et a pu ainsi construire son répertoire fait de reprises type samba, ballades africaines ou encore de jazz mais également de compositions originales. Depuis juillet 2015, Mimi Manoff est une formation de 4 musiciens polyvalents qui vous invitent à créer des passerelles entre toutes les musiques, tout en préservant la nature profonde des morceaux, ce qui promet de vous surprendre. Alors, laissez-vous séduire....

Avec :  
Alain D'Inca, guitare  
Geoffroy Lapidus, batterie,  
percussions et chœurs  
Sébastien André, basse et  
chœurs  
Rémi Tournaire, claviers

Tarif unique 5 €

**Samedi 9 décembre 2017**  
**à 19h**  
**Auditorium Hector Berlioz**



#### > Marie and the Lumberjacks

##### Concert en acoustique

Formé de musiciens issus d'horizons aussi divers que le Metal, le Jazz ou la musique classique, le groupe Mary and the Lumberjacks développe un rock funky, un groove qui swingue, toujours mâtiné de gros sons en reprenant et en adaptant des standards du rock, de la pop ou du blues ainsi que ses propres compositions.

Ce concert où se mêlent la douceur vocale aux accords virils, vous transportera dans un univers décalé. Pop, jazz, rock seront repris, déclinés et interprétés pour votre plus grand plaisir.

Tarif unique 5 €

**Samedi 9 décembre 2017 à 21h**  
**Auditorium Hector Berlioz**



#### Infos pratiques

Conservatoire Hector Berlioz  
77-79 allée Danielle-Casanova Les Pavillons-sous-Bois  
Tél. : 01 41 55 17 60  
Fax : 01 48 48 77 96  
Courriel : conservatoire\_psb@yahoo.fr

## SPECTACLES

## &gt; BAPTISTE LECAPLAIN

Après le succès de *Baptiste Lecaplain se tape l'affiche*, l'humoriste remonte sur scène avec *Origines*, un second one-man show plus intime et personnel. D'habitude le deuxième spectacle est celui de la maturité, pour Baptiste il n'en est rien ! Ce doux rêveur de 30 ans, jeune papa, est à la fois drôle et touchant. «*Si j'étais fort en résumé, je ne ferais pas des spectacles d'une heure et demie ! Alors venez voir le spectacle Origines. C'est mieux, on aura plus de temps.*» Suivez ce bon conseil ! On vous assure que vous ne resterez pas insensible à son humour sensible et décalé.

**Samedi 7 octobre 2017 à 20h30**  
**Tarifs : 25 € (tout public), 20 € (carte fidélité, jeune, enfant)**

> GRAND CONCERT CLASSIQUE  
MUSIQUE AMÉRICAINE

L'Orchestre Sinfonietta composé de plus de cinquante musiciens s'emparera des plus beaux morceaux de la musique américaine pour vous faire vivre un concert exceptionnel. *De West Side Story* de Leonard Bernstein à *Rhapsody in Blue* en passant par *Un Américain à Paris* de Georges Gershwin, la diversité venue tout droit du «Nouveau Monde» sera au rendez-vous. Ces musiciens hors pair alterneront entre adaptation symphonique des grands airs de comédies musicales et de jazz, le tout orchestré par le dynamique narrateur Philippe Robert. Un moment musical à savourer avec excès !

Orchestre Sinfonietta / Direction : Frédéric Loisel  
 Soliste : Jean-Marc Bonn / Comédien : Philippe Robert  
 50 musiciens sur scène environ

**Dimanche 12 novembre 2017 à 17h**

**Tarifs : 25 € (tout public), 20 € (carte fidélité, jeune, enfant)**  
 élèves du conservatoire H. Berlioz : 15 € (adulte), 5 € (enfant)

## &gt; ET AUSSI



De l'humour avec la nouvelle tournée d'ARTUS et le 2<sup>ème</sup> opus du COMTE DE BOUDERBALA !

>> **PAGE 22** Septembre 2017

## CECAS

## Espace des Arts

## &gt; LUMIERES !

## CINÉ-CONCERT INDIE POP

**Spectacle Jeune public à partir de 3 ans**  
**Le concert sera suivi d'un goûter**

Ellie James, fidèle à ses influences, propose une bande son qui lie chanson pop et musique répétitive pour accompagner 4 courts métrages d'animation sur le thème du jour, de la nuit et de la lumière en général. Ces films, dont les héros sont un prince peu ordinaire, une chauve-souris, un écureuil, un loup ou encore un fabricant d'ampoules, évoquent le monde du rêve et de l'imaginaire laissant l'esprit vagabonder dans le ciel. Entourée de claviers et d'instruments bizarres (Glockenspiel, Harmonium et Hangdrum), Ellie James nous transporte dans son univers éthéré comme dans un rêve éveillé. Un spectacle qui intriguera les plus petits et hypnotisera les grands.



Musique & chant : Ellie James L'Armada Productions  
[www.armada-productions.com](http://www.armada-productions.com)

**Samedi 21 octobre 2017 à 15h**

**Tarifs : 7 € (tout public), 5 € (carte fidélité, jeune, enfant)**  
 Famille (4 pers et +) : 5 € par personne

## &gt; AMIR

Il a suffi d'un morceau et surtout d'un refrain pour qu'Amir se fasse connaître de tous. D'abord découvert dans le TV-show *The Voice*, il a ensuite représenté la France au concours de l'Eurovision en 2016 avec « J'ai cherché ». Cette chanson lui permet de décrocher la sixième place et est élue meilleure chanson francophone de l'année au NRJ Music Awards. En 2017, il rejoint la troupe des Restos du Cœur. Ne manquez pas de découvrir cet artiste généreux sur la scène de l'Espace des Arts.

**Samedi 25 novembre 2017**

**Tarifs : 25 € (tout public), 20 € (carte fidélité, jeune, enfant)**



Des concerts événements avec LISA SIMONE et DANY BRILLANT en mode « Rock & Swing ».

Du théâtre avec NUMERO COMPLEMENTAIRE joué par Georges Beller et Steevy Boulay, LES 3 SAMOURAIS de la compagnie Mystère Bouffe, et une libre adaptation de Tchekhov : LE CHANT DU CYGNE. Et enfin, un spectacle jeune public époustouflant : JUSTE CIEL !

**Plus d'infos sur notre site : [www.espace-des-arts.fr](http://www.espace-des-arts.fr)**

## RETRANSMISSIONS

En direct de l'Opéra Bastille de Paris

## ➤ DON CARLOS

**Giuseppe Verdi**

Cette œuvre de l'artiste italien Verdi, créée en français, se joue des frontières à tous les niveaux dramatiques et dramaturgiques. Les thèmes politiques, religieux, historiques, psychanalytiques, s'imbriquent les uns aux autres, resserrant toujours plus étroitement peurs et tabous entre les protagonistes.

Opéra en cinq actes (1867)

Direction musicale : **Philippe Jordan**. Mise en scène :**Krzysztof Warlikowski**. Avec **Ildar Abdrazakov**, **Jonas Kaufmann**, **Ludovic Tézier**, **Sonya Yoncheva**...

Orchestre et Chœurs de l'Opéra National de Paris.

**Jeudi 19 octobre 2017 à 18h**

## ➤ LA BOHEME

**Giacomo Puccini**

D'après *Scènes de la vie de bohème* de Henry Murger, Giacomo Puccini reprend avec autant de justesse la description de ces artistes fauchés, crève-la-faim, prêts à brûler un manuscrit contre un feu, mais qui rêvaient d'une autre vie à l'âge de la bourgeoisie matérialiste triomphante. Une histoire d'amour bouleversante et quelques-unes de ses plus belles pages d'opéra.

Opéra en quatre tableaux (1896). Direction musicale : **Gustavo Dudamel**. Mise en scène : **Claus Guth**. Avec **Sonya Yoncheva**, **Aida Garifullina**, **Atalla Ayan**, **Artur Rucinski**...Orchestre et Chœurs de l'Opéra National de Paris / Maîtrise des Hauts-de-Seine / Chœur d'enfants de l'Opéra National de Paris.

**Le mardi 18 avril 2018 à 20h**

## CINÉMA

## ➤ Un cinéma de qualité pour tous !

Bénéficiez des atouts de notre salle de cinéma ! Equipée d'un projecteur numérique SONY 4K et d'un écran de 12 m, elle offre une qualité d'image exceptionnelle. Vous y découvrirez une programmation variée touchant les petits comme les grands... Et surtout des tarifs accessibles !

**CARTE DE CINÉMA à 41 €**

Pour 10 places de cinéma valables pendant 1 an (+1€ pour l'achat de la 1<sup>ère</sup> carte).

**TARIFS CINÉMA**

Tout public : 6,80 €

Carte adhérent/fidélité : 5 €

Senior : 5 €

Enfants (-12 ans) : 4,10 €

**Le mercredi tarif réduit, la place tout public est à 5 € !**

## EXPOSITIONS

➤ JB LEONARDI **Street art et collage**

JB Leonardini est un artiste délibérément altruiste, il officie généralement dans la rue, car «c'est là que tout le monde se retrouve». Du street art, il reprend aussi la représentation du même motif. Pour lui, c'est la nuit étoilée. Un univers parfois coloré, parfois noir et blanc, mais toujours onirique qui rappelle celui de Chagall, notamment, dans la représentation des animaux et de la nature. Une ressemblance fortuite et une similitude dans le style, qu'on peut qualifier de peinture amoureuse. Ses œuvres, qui vacillent entre rêves et réalité, apportent surtout un regard bienveillant et généreux sur le monde. Un songe éveillé à ne pas manquer !

**Du 30 septembre au 15 octobre 2017****Vernissage le vendredi 29 septembre à 19h**

## ➤ WADIS DEDONCKER &amp; JEAN-JACQUES LASCAUX

**Peinture et sculpture**

Une rencontre, deux artistes. Avec ses peintures naïves et son style Art déco, Wadis Dedoncker donnera la réplique à Jean-Jacques Lascaux, artiste reconnu pour ses paysages à la limite de l'abstraction. Une exposition riche et variée à ne pas manquer !

**Du 28 octobre au 12 novembre 2017****Vernissage le vendredi 27 octobre à 19h**➤ DAVID PALANCUS **Technique mixte**

Depuis toujours, David Palancus porte un intérêt à l'image. bercé par la culture informatique, l'artiste aime jouer de ses codes dans son travail. Les objets en deux dimensions gagnent en volume, le numérique devient matériel et l'instantané dure. Il interroge ainsi sur la perception visuelle et son interprétation consciente et inconsciente. Une exposition qui vise à rendre le spectateur acteur et qui, à coup sûr, saura vous surprendre.

**Du 18 novembre au 3 décembre 2017****Vernissage le vendredi 17 novembre à 19h****Infos pratiques**

Tél. : 01 41 55 12 80

Courriel : [espacedesarts@wanadoo.fr](mailto:espacedesarts@wanadoo.fr)

Réseaux sociaux : Facebook (espace des arts) et Twitter (#espacedesarts93)

- Billetterie ouverte du lundi au dimanche de 14h à 19h30 et le mercredi de 10h30 à 12h et de 14h à 19h30.



## LEDRU ROLLIN

Alexandre Auguste (1807-1874)

Comme de nombreuses communes, nous possédons une allée Ledru-Rollin, mais peut-être que certains ne connaissent pas, ou pas très bien, qui il fut. Voici un résumé de sa biographie. Il est né à Paris le 2 février 1807. Fils d'un médecin, il poursuit de brillantes études et devient avocat au barreau de Paris à 22 ans : il accole alors le patronyme ROLLIN, issu de sa famille maternelle, à son nom.

Dans des publications de 1830, il affirme ses convictions républicaines et plaide les grands procès de 1834-1835. Il se lance en politique en 1839. D'abord battu aux élections cette année-là, il est élu député du Mans en 1841. Siégeant à l'extrême gauche des radicaux, c'est un opposant farouche à Louis-Philippe. Combattant la misère du peuple, attaquant la politique de Guizot, sa campagne électorale marque la naissance du radicalisme en France.

En juin 1843, il fonde le journal « La Réforme » qui devient l'organe de ceux

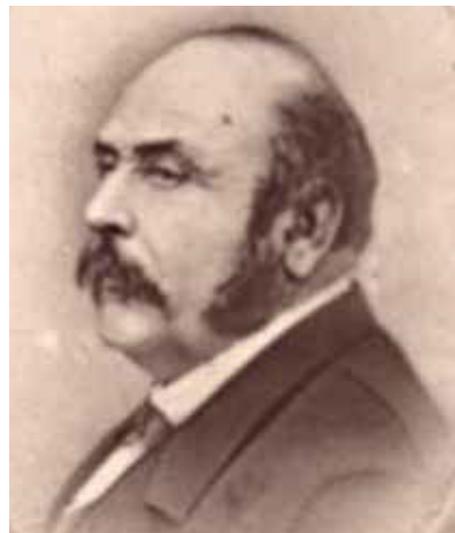


qui soutiennent un programme radical et républicain : pour eux, la réforme politique doit être sociale. De nombreuses personnalités y participent : Louis Blanc, Godefroy Cavaignac, Ferdinand Flocon ou encore Arago.

Ledru-Rollin publie un manifeste en 1846, dans lequel il réclame le suffrage universel, ce qui lui vaut un procès retentissant. Nous sommes à une période

où la répression contre les Républicains est sanglante. En 1848, Ledru-Rollin est l'un des organisateurs des Banquets, qui vont à l'encontre de la loi des réunions (Louis-Philippe fait interdire celui de Paris) et c'est ce qui déclenche la révolution pour enfin le faire abdiquer. Après la révolution de février 1848, Alexandre Ledru-Rollin participe au gouvernement provisoire, avec les fonctions de

ministre de l'Intérieur. Sous son impulsion, le suffrage universel est organisé, pour la première fois, en France. Candidat à la présidence de la République, il n'obtient que 5% des suffrages face à son opposant au régime présidentiel, Louis Napoléon-Bonaparte. Ledru-Rollin s'insurge violemment contre des décisions gouvernementales, en particulier à l'envoi d'une expédition militaire à Rome qui vise à étrangler la jeune république romaine pour rétablir le pouvoir absolu du Pape Pie IX. Après avoir organisé



une manifestation qui est réprimée par la force, il doit s'exiler en Angleterre, où il restera 20 ans. La Haute Cour de justice de Versailles le condamne par contumace. De Londres, il continue à soutenir les opposants qui sont en France, mais il est très affecté par son échec et son exil. Il ne rentre en France qu'en 1869 et assiste à la chute de l'Empire. En 1871, il est élu Député à l'Assemblée Nationale (où il ne siègera pas) et en 1874, il est réélu dans le Vaucluse. Il meurt le 31 décembre 1874, à Fontenay-aux-Roses à l'âge de 67 ans, sans descendance. Il est inhumé au Père-Lachaise, à Paris : Victor Hugo et Louis Blanc présidèrent à l'inauguration solennelle du monument élevé à sa mémoire le 24 février 1878. Sa femme Harriet Sharpe, d'origine franco-anglaise, décédée en 1888, fit don de ses biens à la ville de Paris •

### Cercle Philatélique

18<sup>ème</sup> bourse multi-collections  
Salle Mozart  
de l'Espace des Arts  
Samedi 14 octobre 2017



Renseignements :  
Tél. : 01 48 48 37 44

## Festival Festival folklorique

L'association Casa Dos Tras os Montes organisera, le dimanche 22 octobre 2017, dès 14h, un festival folklorique à la Salle Mozart de l'Espace des Arts.

7 groupes folkloriques se produiront sur la scène de la salle Mozart. Un bar avec des spécialités portugaises sera aussi prévu.



Casa Dos Tras os Montes  
Tél. : 07 81 08 40 20



## AFAP, association Franco-Allemande

L'AFAP a organisé le samedi 10 juin, une excursion à Chartres qui a permis de découvrir l'extraordinaire cathédrale, restaurée dans sa splendeur d'antan, avec une guide passionnée. Une rapide visite de la Ville a précédé un repas convivial mais surtout la découverte du Séminaire des Barbelés, ancien camp de prisonniers à la fin de la Seconde Guerre Mondiale. C'est là qu'est née l'idée de la réconciliation franco-allemande. Les autorités religieuses françaises ont demandé à l'abbé Stock, entre autres, de former les prison-

niers allemands qui souhaitent devenir prêtres ou faire des études de théologie. Ils voulaient leur enseigner des valeurs bien différentes de celles du nazisme et préparer ainsi l'Europe de demain. La journée s'est terminée par une visite sur la tombe de l'abbé Stock, où les familles françaises de prisonniers, ont exprimé à cet allemand leur reconnaissance pour son aide pendant l'Occupation. Ce fût un moment exceptionnel et un témoignage émouvant pour cet homme hors du commun •



## Boîtes à livres : cultivons le goût de lire



Dès le mois d'octobre, le Lions Club des Pavillons-sous-Bois, en partenariat avec la Ville, mettra en place 2 boîtes à livres. L'une, sera installée dans le hall de la salle de Sports Lino Ventura et l'autre, dans le hall du Conservatoire Municipal Hector Berlioz.

Cette action, basée sur le partage gratuit et sur la confiance, propose à chaque personne qui le souhaite de déposer un livre et d'en emprunter un.

Le but est de partager des lectures et de faire circuler les livres qui ont captivé les lecteurs, d'inciter les jeunes et les moins jeunes à découvrir le plaisir de lire.

Le Lions club s'attachera à réapprovisionner les livres mais chacun pourra aussi en déposer. •

## ASP

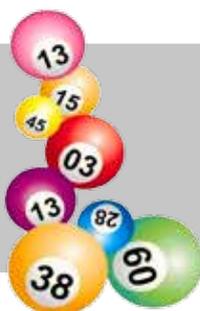


Malgré la période estivale, l'Association d'Accompagnement Scolaire des Pavillons-sous-Bois a ouvert ses portes, cet été, pendant 5 semaines. Un accueil des jeunes Pavillonnais mis à profit pour visiter et participer à de nombreuses activités : jeux aquatiques sur les berges du Canal, cinéma, bibliothèque... sans oublier les sorties familiales réunissant les 3 structures, à Fort Mahon Plage, Adventureland, le Zoo de Thoiry et la Mer de sable. Un été bien rempli où chacun a profité de l'ambiance estivale avant de retrouver le chemin de l'école et de l'accompagnement scolaire.

L'association recherche toujours activement des personnes bénévoles pour aider les plus jeunes : si vous avez, ne serait-ce qu'une heure ou deux à leur consacrer, n'hésitez pas à prendre contact avec le président de l'ASP, Guy Lefrançois au 06 13 06 40 85 •

### > Loto

Le LIONS CLUB organise son traditionnel LOTO annuel, le dimanche 12 novembre 2017, salle Mozart de l'Espace des Arts de 14h à 19h.



# FORUM DES ASSOCIATIONS

THEME  
MONTMARTRE - PLACE DU TERTRE

DIMANCHE 2017  
10 SEPTEMBRE



CASA DE TRAS OS MONTÈS



BRACKLEY



BRACKLEY



BCP 93



SEP TENNIS



BRAGANCE



APJC - CAPOEIRA



CHORALE ATOUT CHŒUR



EVASION 93



SEP JUDO



CLUB YVONNE DE GAULLE



APJC - DANSES DE SALON



PHOTO CLUB



YOGAMINADS



CPCP



CECAS



BIBLIOTHÈQUE SONORE





AIPEI



SEP



LIONS CLUB



CROIX ROUGE



AFAPE



SEP ATHLÉTISME



CESAP



ASP



ECIJA



APJC



ASSOCIATIONS PATRIOTIQUES



HORIZON CANCER



NAGEURS DU RAINCY



LIONS ALZHEIMER



TAMAYA



SECOURS CATHOLIQUE



SHRPA



RESTOS DU CŒUR



# Association Pavillonnaise pour la Jeunesse et la Culture

CENTRE SOCIAL/MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE

## > Quartier des jeux

**Tout public**

**Samedis 30 septembre et 14 octobre 2017 à 14h – APJC**

Jouer pour grandir, pour se divertir ou pour se rencontrer : le jeu est présent dans tous les moments de la vie !

Ces rencontres ludiques vous permettront, seul(e), en famille ou entre amis, de découvrir de nombreux jeux de société dans une ambiance chaleureuse et conviviale. Un espace dédié accueillera aussi les plus petits.

Entrée libre

## > CAF'CONC'

**Adolescents/adultes**

**Samedi 7 octobre 2017 à 20h30 – APJC, Le Bar'Ouf**

Au programme de cette soirée, vous découvrirez le groupe «IN EXTREMIS» au rythme de reprises funk, rock et d'autres surprises pour les amateurs de bonne musique.

Entrée libre (bar sur place)

## > BAR'OUF CITOYEN !

« Parentalité/co-éducation »

**Tout public**

**Mardi 10 octobre 2017 à 19h30 – APJC**

A l'instar des cafés citoyens, cette nouvelle rencontre permettra d'aborder les notions de parentalité et de co-éducation : Quelles représentations en avons-nous aujourd'hui ? Quelles places occupent-elles dans nos vies ? Nous vous attendons nombreux pour échanger autour de ces thèmes.

Entrée libre



## > Soirée jazz

**Tout public**

**Vendredi 13 octobre 2017 à 20h30 APJC, Bar'Ouf**

Les musiciens de No'made quintet, outre leur culture jazz, ont été influencés dans leur langage musical par la pop, le rock et le trip hop. Leurs compositions, souples et toniques à la fois, sont teintées d'improvisations joyeusement débridées dans des morceaux où le jazz se métisse bien volontiers. Un jazz moderne qui sait frapper fort mais aussi emmener délicatement le public dans de délicieuses mélodies.

Tarifs - tout public : 7€, adhérent APJC : 5€€ (bar et petite restauration sur place)

## > Même pas peur de presque rien...

**Conte à faire peur par la compagnie Milo**

**Public famille – A partir de 4 ans**

**Samedi 21 octobre 2017 à 15h - APJC, Bar'Ouf**

Moi des fois j'ai presque même pas peur... Mais où se cachent nos peurs quand elles ne sont pas sous notre lit, ou derrière la vieille porte du grenier ? Mystère, la bohémienne connaît la réponse. Aurons-nous le courage de la suivre au pays de nos peurs ? Tarifs - tout public : 7€, adhérent APJC : 5€ (billet valable pour un adulte et un enfant de -13ans)

## > Murder Party

**Public ados/adultes**

**Vendredi 27 octobre 2017 à 20h - APJC**

Vous avez l'âme d'un enquêteur ? Un crime a été commis. Qui est le meurtrier ? En prenant part à cette soirée d'enquête, vous éclaircirez probablement ce mystère ! Les investigations seront menées en équipe.

Tarifs - tout public : 7€, adhérent APJC : 5€

## > Halloween

**Mardi 31 octobre 2017 à 14h - APJC**

**Public jeune/famille**

Pour connaître l'histoire d'Halloween, rejoignez-nous pour une après-midi déguisée lors de laquelle vous pourrez réaliser votre lampe Jack-o'-lantern, découvrir des histoires de sorcières...

Tarifs - tout public : 7€, adhérent APJC : 5€ (billet valable pour un adulte et un enfant de -13ans)

## > Club escapades et découvertes

Le club escapades et découvertes propose les visites suivantes :

- Eglise de la Madeleine, le jeudi 9 novembre 2017
- Basilique Saint-Denis, le jeudi 7 décembre 2017

## > Semaine japonaise

**Tout public**

**Du 25 novembre au 2 décembre 2017 APJC, Bar'Ouf**

Dans le cadre de la semaine du Japon, organisée par le Photo-club pavillonnais, l'APJC vous propose :

- une expo de manga,
- une soirée Japon le samedi 25 novembre à partir de 18h, avec Cosplay et dîner japonais, suivis de la diffusion de mangas cultes.



Tarifs - tout public : 7€, adhérent APJC : 5€  
Le samedi 2 décembre, la compagnie de la grue blanche vous contera l'histoire du voyage au pays des Kamis, à 14h.

Tarifs - tout public : 7€, adhérent APJC : 5€ (tarif comprenant une entrée enfant de moins de 13 ans et une entrée adulte).

## > BAR'OUF CITOYEN !

« Place aux jeunes ! »

**Tout public**

**Mardi 28 novembre 2017 à 19h30 APJC**

Ne serait-il pas intéressant de s'arrêter quelques instants sur nos jeunes ? Comment pourrions-nous mettre en valeur leurs potentiels, leurs ressources et leurs richesses afin de construire, ensemble, la société de demain ? Nous vous invitons, en présence des jeunes des Pavillons-sous-Bois, à partager un moment privilégié, d'échange et de débattre autour du sujet de « la place des jeunes ».

Nous vous proposons de nous retrouver, afin de poursuivre nos échanges sur le sujet, lors de ce café citoyen qui réunira certains élus de la ville et habitants.

Entrée libre

## > Scène ouverte

« Place aux jeunes ! »

**Tout public**

**Samedi 2 décembre 2017 à 17h APJC, Bar'Ouf**

Si vous souhaitez partager votre art (stand up, chant, danse, slam, etc.), vous disposerez de 5 à 10 minutes sur scène pour une belle histoire entre vous et le public. Et pour la technique, pas de panique : l'APJC assure la régie !

Entrée libre (bar sur place).

## Nouvelle activité : Conte et raconte

pour les enfants  
à partir de 6 ans  
et les adultes.

**Renseignez-vous !**



**Renseignements  
et inscriptions :**

**01 48 02 07 79**

**23 allée Etienne-Dolet**

**Les Pavillons-sous-Bois**

**Site Web : www.apjc.org**

**Courriel : infos@apjc.org**



## Secours Catholique

L'équipe du Secours Catholique des Pavillons-sous-Bois assure une permanence sociale (accueil et secours) et propose l'accès à un vestiaire gratuit, tous les mardis de 14h30 à 17h, dans son local situé 1 allée Jules-Auffret (angle de la Place de la Basoche - 1<sup>er</sup> étage).  
Tél. : 06 82 48 22 06.

Une initiation (orale et écrite) au français est proposée par 4 bénévoles tous les mercredis de 16h30 à 20h, au 57 allée du Chevalier de la Barre ( Paroisse

N.D. de Lourdes). Tél. : 06 82 48 22 06. D'autres créneaux horaires peuvent être ouverts en fonction des participants.

Vous avez 2 à 4 heures disponibles par semaine ? Vous voulez agir concrètement pour la solidarité, contre la pauvreté ? Devenez bénévole et venez renforcer notre équipe. Nous avons besoin de vous. Merci de vous adresser à C. Delnaud (Tél. : 06 82 48 22 06 chdelnaud@orange.fr).



Nous attendons également des vêtements, chaussures et articles, pour la petite enfance propres et en bon état, pour mettre à la disposition des personnes en difficulté : à déposer le mardi, au 1 allée Jules-Auffret ou contactez l'équipe au **06 82 48 22 06**.

L'équipe du Secours Catholique des Pavillons-sous-Bois vous souhaite une bonne rentrée, et sera heureuse de vous rencontrer •

## Coup de Pouce

Gérée par l'association Coup de Pouce, la boutique alimentaire a été créée en décembre 2003. Cette boutique est réservée aux familles Pavillonnaises les plus démunies, orientées par le Centre d'Action Sociale de la Mairie, les assistantes sociales du Département, la Maison de l'insertion et la résidence sociale.

Afin de remplir au mieux sa mission, l'association a besoin d'aide et recrute des bénévoles :

- le jeudi après-midi ou le vendredi après-midi pour accueillir les usagers de l'épicerie sociale ou pour aider à la mise en place des denrées.
- le mercredi après-midi pour assurer l'approvisionnement auprès de la banque alimentaire •



**Renseignements :**  
**Coup de Pouce**  
10 avenue Jean-Jaurès  
Les Pavillons-sous-Bois  
Contact : 06 62 57 09 45

## Club Yvonne de Gaulle : les rendez-vous de la rentrée

Dès la rentrée, le Club Yvonne de Gaulle, vous invite à reprendre les activités : les cours de dessin, le vélo, le ciné club, les cours internet... A noter, à partir du mardi 26 septembre, la reprise des cours de relaxation, le jeudi 28 septembre du Tai Chi Chuan, des cours de danse le jeudi 28 septembre et enfin du yoga le lundi 2 octobre.



- **Mercredi 4 octobre, 1000<sup>ème</sup> bal au club**
- **Du 2 au 13 octobre :** exposition de photos animalières du Photo Club Pavillonnais, grâce auxquelles le club s'est qualifié pour participer à la coupe de France.
- **Mercredi 11 octobre :** super loto au club
- **Jeudi 12 octobre :** esthétique
- **Jeudi 28 septembre, Evreux :** dégustation de produits normands à la cave du Beffroi, déjeuner au restaurant, visite de l'atelier d'une joaillerie (découvrez le monde de la pierre précieuse et du diamant), la passion du jardin (suivez ce paysagiste passionné dans son jardin regroupant plus de 1000 plantes européennes) et enfin atelier sensoriel pour découvrir des odeurs insolites et méconnues •

L'intégralité du programme est disponible au bureau du club.



**Club Yvonne de Gaulle**  
Tél. : 01 48 48 25 02

## SAMU Social : Recherche bénévoles

Le Samu Social 93 a pour mission de rencontrer les personnes en grande difficulté, vivant à la rue, avec pour objectifs de leur proposer un hébergement et de faire évoluer leur situation de précarité. Le Samu Social 93 agit au moyen d'équipes mobiles qui assurent, en soirée 7 jours sur 7, une aide sur le terrain. Le service est installé au 64 allée de Monthyon aux Pavillons-sous-Bois et

opère exclusivement sur le périmètre du département de la Seine-Saint-Denis. Le Samu Social 93 recherche des béné-

voles pour accomplir ses différentes missions. Alors, rejoignez l'association •



**Didier Rengade ABRI (groupement d'associations)**  
**Associations Hôtel Social 93 et La Main Tendue**  
**Responsable de la Vie Associative**  
Tél. : 01 43 81 85 22 ou 06 08 17 86 70  
28 / 30 chemin des 22 arpents 93 220 Gagny  
rengade.didier@abri-groupe.org



# Tournoi inter-écoles

Chaque année, la Ville organise au mois de juin, sur le stade Léo-Lagrange, un tournoi inter-écoles où les élèves des classe élémentaires participent à des compétitions sportives au travers de différents ateliers.

## ➤ Palmarès 2017

### CP 12 JUN 2017

- 1<sup>ère</sup> place : Fontenoy CP 2
- 2<sup>ème</sup> place : Fontenoy CP 1 / Robillard CP B
- 3<sup>ème</sup> place : Robillard CP A



### CE 1 3 JUILLET 2017

- 1<sup>ère</sup> place : Jules Verne CE 1 A
- 2<sup>ème</sup> place : Monceau CE1 B
- 3<sup>ème</sup> place : Jules Verne CE 1 B



### CP 15 JUN 2017

- 1<sup>ère</sup> place : J.V. Daubié CP A
- 2<sup>ème</sup> place : Brossolette CP A
- 3<sup>ème</sup> place : Brossolette CP B



### CM 1 27 JUN 2017

- 1<sup>ère</sup> place : Jules Verne CM 1 1
- 2<sup>ème</sup> place : Brossolette CM 1 B1
- 3<sup>ème</sup> place : Monceau CM 1 B2 / Jules Verne CM 1 4



### CM 2 29 JUN 2017

- 1<sup>ère</sup> place : Jules Verne CM 2 145
- 2<sup>ème</sup> place : J.V. Daubié CM2 A 2
- 3<sup>ème</sup> place : J.V. Daubié CM2 B 1



## SEP ATHLÉTISME

## Le baby athlé à l'honneur

**P**ratiquée dès l'entrée à la maternelle, cette discipline est proposée par l'association du SEP athlétisme des Pavillons-sous-Bois depuis 4 ans. Ces cours sont réservés aux plus jeunes sportifs âgés de 3 ou 4 ans (petite ou moyenne section de maternelle). En courant, en lançant, en sautant et en franchissant des obstacles, les petits athlètes apprennent les fondamentaux de l'athlétisme.

Grâce à l'acquisition des pratiques de base, ces gestes deviennent naturels et serviront tout au long de leur vie.

L'apprentissage du sport dès le plus

jeune âge, permet aux enfants de développer la motricité, les repères dans l'espace et la latéralisation. C'est aussi un excellent moyen de découvrir son corps et le respect des règles de vie en collectivité.

Grâce à des cours, dispensés par des éducateurs sportifs diplômés, ils apprendront tout en s'amusant, dans une ambiance joyeuse, à respecter les règles de sécurité.

Le nombre de places est limité à 16 enfants par groupe.

Baby athlé le dimanche de 9h15 à 10h pour les petites sections et 10h à 10h45 pour les moyennes sections •



Renseignements  
06 24 50 34 35

## SEP CYCLISME

## Un cycliste du Stade de l'Est en bleu-blanc-rouge

**A**lors que la saison bat son plein, rapportant aux «sang et or» de nombreux podiums sur les courses régionales, l'un d'entre eux a particulièrement brillé à l'occasion des championnats de France Master sur piste de la Fédération Française de Cyclisme.

A Le Neubourg (27), les 17 et 18 juin dernier, Jean-Pierre Guinebert s'est offert deux titres de Champion de France, sur la vitesse individuelle, épreuve reine de la piste, et sur le 200 m départ arrêté.

A ces deux médailles d'or, il ajoute deux médailles de bronze, une sur l'endurance et l'autre sur l'épreuve scratch.

Il étrennera son nouveau maillot de Champion de France au Championnat d'Europe à Roubaix en septembre 2017 et au Championnat du monde à Los Angeles en octobre.

Ce licencié du Stade de l'Est Pavillonnais, responsable de la section VTT jeunes du club, donne rendez-vous aux pavillonnais qui veulent connaître les joies du vélo. Nul doute qu'il saura leur donner de précieux conseils.

Section VTT jeunes : tous les mercredis à 14h, à la salle de sports Lino Ventura aux Pavillons-sous-Bois.



Contacts  
06 64 27 69 63  
[www.teamcyclistesep.fr](http://www.teamcyclistesep.fr)

## SEP TENNIS DE TABLE

Tennis de table : **c'est mieux dans un club !**

La section Tennis de table des Pavillons-sous-Bois est prête à vous accueillir pour la prochaine saison sportive 2017/2018. Que vous recherchiez le loisir, la performance ou les joies de la compétition, venez jouer dans le club de votre Ville et progresser à votre rythme, quel que soit votre âge.

Le club des Pavillons rassemble à la fois des compétiteurs de haut niveau, grâce à une équipe 1 messieurs qui évolue en Nationale 3, des féminines de niveau Régional, des joueurs de niveau Départemental, mais aussi des joueurs qui viennent pratiquer ce sport pour le loisir. Les séances sont encadrées par des entraîneurs diplômés compétents. Il existe aussi des séances libres, pour les jeunes ou les moins jeunes, de tous niveaux. Le tennis de table est un sport qui favorise la concentration, l'agilité, la rigueur, la patience, la précision tout en assurant

un développement musculaire.

Venez découvrir ce sport et progresser au sein d'une équipe conviviale qui s'attache à développer les valeurs de fair-play, de solidarité, de respect de l'adversaire et des règles du jeu.

Le Ping Famille : à partir du 17 septembre, le club ouvre ses portes le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>ème</sup> dimanche matin de chaque mois (hors vacances scolaires) pour tous ceux qui ne possèdent pas de table de tennis de table mais qui souhaitent jouer en famille.

**ENTRAÎNEMENTS**

(sous réserve de modifications)

A partir du 19 septembre 2017

- Jeunes : mercredi de 18h30 à 19h30 / samedi de 10h à 12h (nouveau)
- Seniors : mardi de 19h30 à 21h (débutants et loisirs) et le mercredi de 19h30 à 20h30 (compétiteurs)

• Séances libres : lundi, mercredi, jeudi à partir de 20h30 et le mardi à partir de 21h

• Séances Ping famille : 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> dimanche de chaque mois de 10h à 13h

**ADHÉSION**

- Adultes : 150 €
- Jeunes : 140 €
- Féminines : 70 €
- Suppléments compétitions individuelles : 30 à 42 €
- Ping famille : 60 € jusqu'à 3 personnes de la même famille.
- 15 € par personne supplémentaire.

**Contacts**

53 avenue Aristide-Briand  
 Courriel : [ttsep@yahoo.fr](mailto:ttsep@yahoo.fr)  
 Secrétaire :  
 Francis Boulogne  
 06 26 95 46 89

## SEP TENNIS

3 Pavillonnais **aux Championnats de France**

Cette année, deux joueuses et un joueur du SEP Tennis ont participé aux Championnats de France individuels au Stade Français et à Blois (en raison des travaux d'extension du Stade Roland Garros) :

- Mireille Briand, classée 4/6, qui remporte son premier match 6/3 6/3 avant de s'incliner en 8<sup>ème</sup> de finale en 3 sets, à l'issue d'une rencontre de plus de 3 heures, contre la finaliste de l'épreuve.

- Sandrine Mazilu, classée 15/1, qui s'incline 6/0 6/2 à 4/6 .

- Vincent Couderc, classé 30, qui, après sa victoire au Championnat individuel 4<sup>ème</sup> série régional, s'incline 6/0 6/1 à 15/5 pour sa première participation à Blois. Félicitations à nos Pavillonnais pour leurs parcours !

**Stages vacances scolaires**

Le club organise, comme lors de toutes les vacances scolaires, des stages pour les enfants.

Si vos enfants, inscrits ou non, souhaitent vivre une semaine de sport, d'activités ludiques et de bonne humeur,

**PLUSIEURS FORMULES POSSIBLES :**

- 1h30 par jour, 70€ la semaine de 5 jours (50€ pour le club ados)
- A la demi-journée, de 9h à midi 105€
- Toute la journée, de 9h à 17h (repas et sorties compris), pour 140€

Prochain rendez-vous aux vacances de la Toussaint !

Pour de plus amples renseignements, contactez-nous

par téléphone au 01 48 48 83 31

ou par mail à [contactseptennis@gmail.com](mailto:contactseptennis@gmail.com):

**> Nouvelle toiture sur les terrains couverts**

Les travaux de réfection de la toiture ont débuté fin juillet pour une livraison début septembre. Les fuites d'eau liées à la condensation ainsi qu'à la vétusté de la toiture seront, nous l'espérons désormais, de l'histoire ancienne.

# Sports en fête

**DIMANCHE 25 JUIN 2017**



## ➤ REFORMER

Le Président de la République n'a aucune expérience d'élu local ou de parlementaire, il a bénéficié d'un concours de circonstances invraisemblables. Elu pour réformer et redynamiser la France, il a banni ce terme lui substituant « TRANSFORMER », mais la communication n'est pas une politique en soi, et après ces 100 jours, la réalité le rattrape ; il devient le plus impopulaire de nos Présidents, nous pensions qu'il serait impossible de faire pire qu'Hollande et bien il l'a dépassé. Si tout avait bien commencé dans les relations internationales, le national ne pouvait pas rester dans le « et en même temps », il lui faut décider. Bien qu'ancien ministre des Finances, il nous fait croire qu'il découvre un budget insincère : c'est tromper les Français. Des rapports de la commission des finances, bien avant le vote du budget 2017, avaient souligné ce problème.

La Cour des Comptes n'a fait que confirmer les soupçons et informer les Français.

Si la réforme du Code du travail ne peut qu'obtenir notre soutien, sous réserve de ne pas ubériser la société, elle est très largement insuffisante pour doper les embauches dans notre pays. Seule une amélioration de la compétitivité de nos entreprises pourra faire diminuer le chômage or, pour l'instant, aucune mesure ne va dans ce sens.

Et même au contraire, l'augmentation de la CSG est contre-productive, pénalisant les retraités, diminuant le pouvoir d'achat, donc la consommation. La TVA sociale, préconisée par les Républicains, substituait des charges sociales par de la TVA, ce qui n'avait aucun impact sur les produits français, n'augmentant que le prix des produits importés. Cela aurait amélioré les exportations, diminuant ainsi le déficit de la balance des paiements, et permettant des embauches massives

dans le tissu industriel. Ce que tous les « Constructifs » défendaient avant l'élection présidentielle, leur ralliement à la hausse de la CSG doit être lié à un maroquin espéré.

Le Président Macron se prenait pour Bonaparte, il est passé maintenant à une étape supérieure : Jupiter, le Dieu des Dieux. La réalité est déjà apparue à tous, ce quinquennat sera très difficile à terminer pour cet énarque, sans assise locale.

Nous risquons tous très gros si un échec subvenait. Il n'est plus possible d'avoir des Présidents comme Hollande ou Macron, la France a besoin de véritables réformes profondes, sinon les extrêmes détruiront définitivement notre pays.

**Les élus de la  
Majorité municipale**

## ➤ Des bouleversements politiques et une rentrée qui inquiète.

L'explosion du paysage politique a été confirmée par les élections législatives. La République En Marche recueille au niveau national 15% des suffrages exprimés et obtient 75% des députés, dans un contexte d'abstention record ! Ces élections ont été désastreuses pour les partis traditionnels. Les électeurs ont sanctionné un bilan décevant du quinquennat. Ils ont notamment rejeté des pratiques politiciennes malsaines pour notre démocratie : le cumul des mandats et des fonctions, les conflits d'intérêts et les emplois fictifs. La loi de moralisation sera-t-elle suffisante pour rétablir la confiance et stopper la montée des extrêmes ? Nous appelons de nos vœux la reconstruction d'une force d'opposition réformatrice de gauche qui représentera une alternance à la gauche radicale, à la droite conservatrice et à la majorité LREM.

Daniel Goldberg n'a pas pu endiguer les vagues nationales et a subi une défaite malgré un bilan très positif et un investissement reconnu pendant les 5

ans de son mandat de député. Nous voulons saluer l'exemplarité de Daniel Golberg, sa présence constante et son action concrète au service des Pavillonnais qui pourtant ont été remises en cause pendant la campagne par des attaques mensongères et honteuses. Une pratique qui se renouvelle malheureusement à chaque élection dans notre ville !

Un nouveau parlementaire de droite succède donc au député socialiste. Ce fut une campagne électorale faite de propositions hautement démagogiques. Le candidat « Les Républicains » nous affirmant par exemple, qu'il entend promouvoir le logement social pour les classes moyennes. Excellente idée que nous défendons ! Alors que dans la commune, le Sénateur Maire LR dénonce depuis 22 ans les effets néfastes de la loi SRU qui prévoit 25% de logement sociaux ! Nous attendons également de constater les résultats de l'action du nouveau député sur le thème de la sécurité. Nous sommes favorables à la rénovation du commissariat de Bondy et au renforce-

ment de ses moyens humains qui ont été diminués sous l'ère Sarkhozy. Au niveau municipal, nous avons approuvé les délibérations afférentes à la vidéo-protection, la vidéo-verbalisation, l'augmentation des effectifs de police municipale.

La rentrée s'avère difficile. La réforme du Code du travail mécontente les salariés. La hausse de 1,7 point de la CSG pénalisera des millions de retraités, la baisse des APL réduira le pouvoir d'achat des étudiants, la réduction des contrats aidés touchera les communes, les associations et les écoles.

Tribune déposée le 6 septembre 2017.

**S.CALISIR, J.F. CHLEQ, B.DENY,**  
**conseillers municipaux**  
**de l'Opposition**  
**Pour nous contacter :**  
**06 25 48 09 38**

## Pour sauver des vies, **donnez votre sang**

L'EFS organise une collecte de sang le mercredi 11 octobre 2017, à l'Hôtel de ville

**A**vec la fin des vacances d'été, où les donneurs de sang sont traditionnellement moins nombreux, la rentrée est une période cruciale pour l'Etablissement Français du Sang. Après un ralentissement lié aux congés, l'activité hospitalière reprend et entraîne ainsi une hausse des transfusions et donc des besoins en produits sanguins.

L'EFS (Etablissement Français du Sang) souhaite, une nouvelle fois, rappeler qu'il n'existe pas de produit capable de se substituer au sang humain. Le don du sang reste donc vital pour des milliers de patients atteints de pathologies graves (cancers, leucémies...) ou de maladies génétiques.

Comment donner son sang ?

Pour donner son sang, il suffit d'être âgé de 18 à 70 ans, d'être en bonne santé, d'avoir une pièce d'identité et de ne pas être à jeun.

Après une inscription administrative et un entretien confidentiel avec un médecin, le donneur peut donner son sang s'il est reconnu apte au don. Une collation lui est ensuite offerte. •



**Don du sang**  
**Mercredi 11 octobre 2017**  
**14h - 19h30**  
**salle du Conseil**  
**Hôtel de ville**



## Dépannage à domicile : attention aux arnaques

*Des Pavillonnais se sont plaints des pratiques frauduleuses de certaines sociétés de dépannage à domicile qui distribuent dans les boîtes aux lettres leurs prospectus.*

**I**l y a quelques mois, vous avez probablement reçu chez vous un document mentionnant des numéros de téléphone d'urgence, tels que les pompiers, le SAMU, la Police et même celui de la Mairie au milieu desquels figuraient des numéros de sociétés de dépannages en plomberie, électricité... Cette publicité est éditée par une entreprise aux pratiques douteuses qui joue, de surcroît, sur la confusion en laissant penser qu'il s'agit là d'un document officiel et que la Ville recommande ces prestataires.

### Quels sont les critères pour trouver un bon professionnel ?

Avant de prendre contact avec un dépanneur, il est très important de prendre ses précautions. Il faut notamment se méfier des prospectus glissés dans les boîtes aux lettres et dont les tarifs peuvent se révéler trompeurs. Certains professionnels affichent des frais de déplacement et de main-d'œuvre attractifs, mais surfacturent le prix des pièces. Testez le sérieux du dépanneur lors du premier contact téléphonique. Tout professionnel a une obligation d'information préalable du client sur ses tarifs. Il doit donc vous communiquer le coût horaire de sa main-d'œuvre, les prix HT et TTC des services proposés et le montant de ses frais de déplacement. Comme les artisans peuvent fixer librement leurs prix, n'hésitez pas à appeler plusieurs prestataires pour comparer les tarifs et faire jouer la concurrence.

### Quels sont les documents à demander obligatoirement ?

Un devis détaillé est obligatoire dans les secteurs du bâtiment et de l'électroménager, pour tout dépannage ou réparation dont le montant dépasse 150 euros. Il doit stipuler un certain

nombre de mentions : noms et adresses du professionnel et du client, date du devis, lieu des travaux, décompte et prix des prestations et des produits utilisés, frais de déplacement, coût total TTC avec taux de TVA, durée de validité de l'offre, gratuité ou coût du devis. En outre, il convient d'ajouter deux points importants : d'abord le délai dans lequel l'artisan s'engage à mener les travaux, ensuite les modalités de règlement. En plus du devis, le dépanneur qui intervient à domicile doit établir, en votre présence, un ordre de réparation décrivant l'état des lieux et la nature des réfections à réaliser. Enfin, une fois qu'elles sont effectuées et payées, il est tenu de vous remettre une facture. •



**Restez vigilant et en cas de doute**  
**contactez la Police municipale**  
**Tél. : 01 48 02 87 08**



## Urgences médicales

- > **MÉDECINS PLATEFORME DE RÉGULATION DU 93 : 15**
- > **URGENCES MÉDICO-CHIRURGICALES 24H SUR 24**
  - Hôpital Jean Verdier – Bondy **01 48 02 66 66**
  - Clinique Vauban consultations sans rendez-vous  
De 9h à 21h 7j/7 - 135 avenue Vauban – Livry-Gargan **01 45 09 73 00**
- > **URGENCES MÉDICALES DE NUIT :**  
En l'absence de médecin, contactez le commissariat de Bondy.  
**01 48 50 30 00**  
**Permanence des chirurgiens-dentistes après 19h : 01 48 36 28 87**
- > **AMBULANCES**  
Ambulances Paris Santé - 25 avenue J. F. Kennedy - Les Pavillons-sous-Bois  
**01 48 54 21 10**



## Pharmacies de garde

Gardes de week-ends et jours fériés assurées jusqu'à 21h

- |                            |  |                       |
|----------------------------|--|-----------------------|
| > 1 <sup>ER</sup> OCTOBRE  | <b>Pharmacie Ribatto</b><br>Centre Commercial avenue Paul-Vaillant-Couturier Neuilly-sur-Marne | <b>01 43 09 20 90</b> |
| > 8 OCTOBRE                | <b>Pharmacie Centrale</b><br>28 boulevard de Chanzy - Livry-Gargan                             | <b>01 43 81 25 28</b> |
| > 15 OCTOBRE               | <b>Pharmacie de Chanzy</b><br>1 avenue de Chanzy - Les Pavillons-sous-Bois                     | <b>01 48 48 10 64</b> |
| > 22 OCTOBRE               | <b>Pharmacie Ribatto</b><br>Centre Commercial avenue Paul-Vaillant-Couturier Neuilly-sur-Marne | <b>01 43 09 20 90</b> |
| > 29 OCTOBRE               | <b>Pharmacie Centrale</b><br>28 boulevard de Chanzy - Livry-Gargan                             | <b>01 43 81 25 28</b> |
| > 1 <sup>ER</sup> NOVEMBRE | <b>Pharmacie Ribatto</b><br>Centre Commercial avenue Paul-Vaillant-Couturier Neuilly-sur-Marne | <b>01 43 09 20 90</b> |
| > 5 NOVEMBRE               | <b>Pharmacie de Chanzy</b><br>1 avenue de Chanzy - Les Pavillons-sous-Bois                     | <b>01 48 48 10 64</b> |
| > 11 NOVEMBRE              | <b>Pharmacie Centrale</b><br>28 boulevard de Chanzy - Livry-Gargan                             | <b>01 43 81 25 28</b> |
| > 12 NOVEMBRE              | <b>Pharmacie Ribatto</b><br>Centre Commercial avenue Paul-Vaillant-Couturier Neuilly-sur-Marne | <b>01 43 09 20 90</b> |
| > 19 NOVEMBRE              | <b>Pharmacie de Chanzy</b><br>1 avenue de Chanzy - Les Pavillons-sous-Bois                     | <b>01 48 48 10 64</b> |
| > 26 NOVEMBRE              | <b>Pharmacie Centrale</b><br>28 boulevard de Chanzy - Livry-Gargan                             | <b>01 43 81 25 28</b> |
| > 3 DÉCEMBRE               | <b>Pharmacie Ribatto</b><br>Centre Commercial avenue Paul-Vaillant-Couturier Neuilly-sur-Marne | <b>01 43 09 20 90</b> |
| > 10 DÉCEMBRE              | <b>Pharmacie de Chanzy</b><br>1 avenue de Chanzy - Les Pavillons-sous-Bois                     | <b>01 48 48 10 64</b> |



## Téléphones utiles

> **COMMISSARIAT DE BONDY :**  
Tél. : **01 48 50 30 00** ou le **17**

> **POLICE MUNICIPALE :**  
Maison des services publics allée de Berlin  
**01 48 02 75 37**  
ou après 18h : **06 03 21 20 39**

> **Permanence technique de la Ville :**  
**01 48 48 20 94**

>> **PAGE 38** Septembre 2017



La publication des actes d'état-civil est désormais soumise à autorisation des familles et ce, dans le respect de la vie privée de chacun, en vertu de l'article 9 du Code civil. Toute annonce de naissance, mariage ou décès ne pourra paraître que sur demande écrite des personnes concernées ou de leurs ayants droit, adressée au Service Population-Etat-Civil de la Ville.

## MARIAGES

### MAI 2017

- Volkan ALAT et Hilal YETER
- Bilel TBAHRITI et Inès ZAKRAOUI
- Jonathan RENAUDIN et Shely LEVY
- Marouèn MEJRI et Virginie DEROUCK
- Walid KAIB et Imen BEN HRIZ
- Nourdine OUADI et Soraya MELAÏMI
- Sébastien ANTONIETTI et Maria FERREIRA

### JUIN 2017

- Jean-Pierre MATTENET et Wilailuck PIMNU
- Jean Grzegorz TURKOWSKI  
et Aleksandra MAJEWSKA
- Jean Kévin DIJON et Odélie SICHEL
- Jean Daniel MILETIC et Katarina NIKOLIC
- Jean Rémy ALLAUX et Ghislaine LE GALL
- Jean Mohamed OTMANI et Raouia ZOUITI

### JUILLET 2017

- Jean-Claude BOUDJELAL et Arame FAYE
- Damien MAILLOT et Zoulfa EL-KADER
- Adel ABDELGAWWAD et Yamina AMIMEUR
- Mickaël DIGUERRE et Elisa GRANDIN
- Jean-Luc MORCHOISNE et Suzy MOUNGANI-SABÔ
- Henri BEKALLE AKWE et Manuelle NORCA
- Samuel MARCHAND et Johanna LEBIL
- Jean MOMPEROUSSE et Sonia ZAMOR
- Akram LAHIOU et Claudia RÉHAULT
- Xavier BROCHIER et Sandrine HANNESSE
- Romain BUNOUST et Irma DIAZ BELENDA
- Lazhar SLIMANI et Annick LEGRAND
- Alexis LAURENT et Emilie SALVA

## NAISSANCES

### MAI 2017

- Elouis IAFRATI DUCROS né le 3 mai 2017
- Émie BUHANT née le 31 mai 2017

### JUIN 2017

- Teodor STOJANOVIC né le 30 juin 2017

### JUILLET 2017

- Léo PONCET DUBOIS né le 2 juillet 2017
- Aymen MERROUCHE né le 5 juillet 2017
- Rohan-Tays SIMBA né le 16 juillet 2017
- Alexandre JARRY né le 17 juillet 2017



**OUVERT  
PENDANT LES  
VACANCES SCOLAIRES  
DE 12 À 17 ANS**

**ATOUP'  
SPORTS  
ET LOISIRS**

Nombreuses activités sportives,  
de loisirs et sorties  
avec une participation symbolique

Inscriptions sur place  
les jours d'ouverture

- Salle Jean Moulin
- 140 avenue Aristide-Briand  
Les Pavillons-sous-Bois
- Accueil de 10h à 12h30  
et de 13h30 à 18h

contact : Service Jeunesse et Sport 01 48 02 75 73 / 06 27 37 24 89  
programme des activités : [www.les-pavillons-sous-bois.fr](http://www.les-pavillons-sous-bois.fr)



**MONOPRIX**  
**PAVILLONS-SOUS-BOIS**  
FAITES VOS COURSES  
UN PEU BEAUCOUP  
À LA FOLIE !

**MONOPRIX LES PAVILLONS-SOUS-BOIS - PLACE OISSERY FORFRY**  
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 9H À 20H ET LE DIMANCHE DE 9H À 13H  
PARKING GRATUIT\*

ON FAIT QUOI POUR VOUS AUJOURD'HUI? **MONOPRIX**.fr

Monoprix SA - SA au capital de 61 751 696€ - 14-16, rue Marc Bloch - 92110 Cliféry - 552 018 020 R.C.S. Nanterre.

\*Voir conditions en magasin.

# SAISON CULTURELLE

LES PAVILLONS-SOUS-BOIS ESPACE DES ARTS

GRAND  
CONCERT CLASSIQUE  
MUSIQUE AMÉRICAINE

DIMANCHE 12 NOVEMBRE 2017 À 17H

CONCERT

CONCERT



AMIR

SAMEDI 25  
NOVEMBRE 2017 À 20H30

LE COMTE DE  
BOUDBERBALA 2

SAMEDI 10 FÉVRIER 2018 À 20H30

HUMOUR



NUMÉRO  
COMPLÉMENTAIRE

AVEC GEORGES BELLER & STEEVE BOULAY

DIMANCHE 18 FÉVRIER 2018 À 17H

THÉÂTRE

ET AUSSI

LE CHANT DU CYGNE, JUSTE CIEL, CABARET BEL CANTO, ARTUS,  
DANY BRILLANT, LES 3 SAMOURAIS, LISA SIMONE & LE PAVILLONS JAZZ FESTIVAL



ESPACE DES ARTS 144 AVENUE JEAN JAURÈS 93320 LES PAVILLONS-SOUS-BOIS  
01 41 55 12 80 / WWW.ESPACE-DES-ARTS.FR